

ANAMIE-MUZINAIGUN

WEJIBUEWISING

DETROIT, MINNESOTA.
THE RECORD STEAM PRINTING OFFICE
1886.

WEJIBUEMODJIG

CHI ABADJITOWAD.

KA-AJAUUAANGAG,
1886.

EJISING,

KIGIJEBA ANAMIAWIN,

ENDASO-GIJIGUK.

Aia au Debendjiged ima okitchitua-anam-iwigumigong, kakina dush iu aki ta-bizania-iamagut ima enasumit.—*Heb. ii. 20.*

Ima wendji-mokaunk au gizis pinish igo epungishimok ta-kitchi-inendagut nind ijinikazowin ima aiawad igiu maiuginishinabeg, gaie miziwe ta-sasagiwitchigem iu minomagotchigun ima nind ijinikazowining gaie panendagwuk sasagiwitchigun, ta-kitchiinen-dagwut mawin nind ijinikazowin ima aiawad igiu enamiasigog ikito au Debendjiged.—*Mal. i. 2.*

Mano ni gigitowinun wendjimaguk ima nindoning, gaie nanagadawendumowinwendjimaguk ima nindeing; kaginig weweni chi odapinigadeg ima kid enasamiwining. Kin O Debendjigeiun; ni mushkawiziwin aiawiun gaie bemadjiiun—*Psalm xix, 14, 15.*

2.

Api au medji-ijiwebizid waiebinungin iu o mudji ijiwebiziwin ga-ijitchiged, dodung dush iu enakonigeng gaie iu wenijishing o-gabimadjian iniu otchitchagwun.—*Ezekiel xviii. 27.*

Nikikendanun ma ni mudji ijitchgewinun, gaie nin bataziwin enasumiian nasine ni wabundan.—*Psalm li. 3.*

Kego ganawabendumawishiken ni mudji ijiwebiziwinun, gaie gasibiamawishin kakina ni gagibadiziwinun.—*Psalm li. 9.*

O sasagiwinigowin au Kije-Manido, mi iu gushkendumideewin; kitimagideewin gaie kisadendumowin, O Kije-Manido kawin ki ga anawendanzinun.—*Psalm li. 17.*

Bigobitok kideiwa, ka dush win iniu kid aguiwinowan, gaie enasumigabawitawik au Debendjiged ki Kije-Manidomiwa; win ma nita-shawendjige gaie kitimagendjige, zibiskadji-kidazo gaie kitchi-shawendjige, gaie anwenindizo ano wi-mudji-dodaged.—*Joel ii. 13.*

Au Debendjiged ki Kije-Manidominan odibandanun shawendjigewinun gaie abueieningewinun ano win go kinawind gi-mudji-dodawung, ka gaie ki gi-babamitanzimin iu od inwewin au Debendjiged ki Kije-Manidominan, chi gi-bimoseiungibun ima od inakoni-gewining enasumigabawiung ga-atumonung—*Daniel ix. 9-10.*

O Debendjigeiun, bushunjeoshin ima dush kitimagendjigewining; kawin win ima ki nish-

3.

kadiziwing, gonima ki da-bunadji.—*Jeremiah z. 24. Psalm vi. 1.*

Anwenindizoiuk; shaigwa ma iu ishpiming duji ogimawiwin besho bi-aiamagut.—*St. Matt. iii. 2.*

Nin ga-pazigui dush chi ijaian au Nos, oo dush nin gad-in, Nose, nin gi-batazikundan iu ishpiming, gaie enasumiun, kawin dush keiabe nin de-apitendagozisi ninguis chi iji-wangomiumbun.—*St. Luke xv. 18-19.*

Dego dibakonaken ki bumitagun, O Debendjigeiun, ka mawin ima enasumiun awia bemadizit ta-de-guaiukwadizisi.—*Ps. cxlii. 2.*

Kishpin ikitoiung kawin ni gigishkanzimin mudji-ijiwebiziwin, ki waiejindizomin, ka dush iu debwewin ki gigishkanzimin, kishpin idush dibadjindizoiung ki mudji ijiwebiziwininanin, Kije-Manido sa debue gaie guaiuk-ijiwebizi chi webinumonung ki mudji ijiwebiziwininanin, gaie chi piniinung kakina ki mudji ijiwebiziwininanin.—*1 John i. 8-9.*

Ketchi-sagiinagog nikanisidog, mojug ki gaganimigomin Kije-Manidominan GAGANONGEWIN ido o muzinaiigun chi wawindumung ki mudji-ijiwebiziwininanin baiatainukin; gaie chi kadosiwung gaie chi pudagwunishkanziwung enasumit au aiamawi-mushkawizid Kije-Manido ishpiming ki duzhi kosinan; meshquut dush chi wawindumageiung agasenimoitung mindjinawеziung gaie wi-naitageiung ge-ondji-dush-abueienimigoiung iniu ki mu-

4.

dji- ijiwebiziwininanin epitch kijewadizit gaie shawendjiged. Gaie ki da-an o ijitchigemin nasine dubusenimoing chi wawindumageung ki bata-ijiwebiziwininanin enasumit Kije-Manido, memindage dush oo ki da-ijitchigemin api maiawandjiitiungon, chi miguetchiwiweiung ondji iniu shawendagoziwinun wendinamungon ima onindjing, chi wawijadjimung, chi bizindumawung iu kitchi-pinen-dagwutinig od ikitowin gaie chi nundotumawung iniu nendawendagwukin gaie menosemagukin ima wiauimang gaie otchitchagomang. Mi dush iu wendji pagoseniminaagog, kinawa minik endunizieeg, chi widji-wiieg ima pinideewining gaie dubusitagoziwining iwidi ogimawubiwinning ba-onzikag ishpiming ondji shawendagoziwin, oo chi ikitoiung.

Maiamawi mushkawiziiun gaie ketchi-shawendjigeiun WeosimizI ANWENINDIZOWIN goiun; Nin gi-wanishinomin gaie ni gi-baket-amin ki mikunun tibishko manishtanishug wenishingig. Onzam mojug nin gi-nopinadamin eji-waiejingemaguk gaie eji-nundawendumomaguk tibinawe nindeinanin. Nin gi pigobitomin inin panukin kid inakonigewiun, Kawin nin gi-ijitchigesimin iniu ge-gi-ijitchigeangibunin gaie nin gi ijitchigemin iniu ge-gi-ijitchigesiwangibunin; Ka gego dush mino-bimadiziwin nin gigishkansimin. Kin idush, O Debendjigeiun, shawenimishinam ninawind gegwadige-mudji-ijiwebizii-

5.

ang. Bimadji dush igiu, O Kije-Manido, waiawindungig iniu o mudji-ijiwebiziwinwan. Neiab pugidin ima ki sagiwewining igiu aianwenindizodjig; nasab iniu ki wawindumagewinum ga-iji-wawindumawutwa kakina bemadizidjig ondji au Christ Jesus Debenimiiungid. Gaie inendun, O maiamawi-shawendjigeiun Weosimigoiun win epitenumut, mojug miquenimigoiun, ap-ne chi anguaiuk-ijiwebiziiang, gaie chi bizani-bimadiziiang chi ondji dush kitchitwawendjigademaguk panuk kid ijinikazowin. Amen.

Maiamawi-mushkawizid Kije-Manido, Weosimigut iniu Debenimini
ABUEIENINGEWIN nung Jesus Christ, nendawenimasig chi nibonid

medji-ijiwebiznidjin, awnshime dush nundawenimad chi webinuminid o mudji-ijiwebiziwinim chi bimadizinid idush, o-gi-minangushkiewiziwin, gaie o-gi-gananzoman o mekadewikonaiemun, chi windumawanid od anishinabemun, kakina iniu aianwenindizonidjin, iu sa webinumawindwa o mudji ijiwebiziwinwan. Win dush od-abueieniman kakina wawinge aianwewindizonidjin gaie weweni daiebuenduminidjin iu nanendagutinig o minwadjimowin. Umbe dush nundotumawada chi mininung guaiuk anwenindizowin gaie iniu Paniznidjin Otchitchagwun, chi ondji minwendung nongom ejitchigeung; chi ani piniziiung ge-eko-bimadiziung; chi ondji dush oditumung gegapi o kagige modji-

6.

gizwin; ondji Jesus Christ Debeniminung.
Amen.

Weosimigoiun ishpiming eiaiun, Ta-kitchi-
tuawendagwut kid ijin-
DEBENDJIGED ikazowin. Kid ogima-
OD ANAMIAWIN. wiwin ta-bi-taguishino-
magut. Enendumun ta-ijiwebut oma aking,
tibishko iwidi ishpiming. Mijishinam non-
gom gijiguk endaso-gijiguk ge-midjiiang.
Gaie abueienimishinam iniu ni mudji-ijiweb-
iziwininanin eji-abueienimungidwa igiu ga-
mudji-dodawiiungidjig. Gaie kego ijijiwishi-
kangen ima gaguedibendjigewining, Midag-
wenishinam eta ima mudji aiiiwishing; Kin
mawin ki dibandan iu ogimawiwin, gaie
mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagozi-
win, kaginig gaginig. Amen.

O Debendjigeiun, pakinumawishinam iniu
nindoninanin.

Enamiadjig. Gaie nindoninanin ta-wa-
bundaiwemaguton eji-wawijenimigoiun.

Ta-bishigendagos Weosimind, gaie Wegu-
isimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie
nongom ejiwebuk, gaie kaginig ged-ani-iji-
webuk, kagigekumig.

Mekatewikonaie. Wawijenimik au Debен-
djiged.

Enamiadjig. Debendjiged od ijinikazo-
win ta-wawijendjigadeni.

7.

NAGAMOWIN XCV.

Umbe nanagumotawada au Debendjiged:
modjigizitawada au Meshkawizid Bemadjii-
nung.

Bi-ijada ima enasumit mamoiaweiung:
modjigizitawada nagumoiung.

Debendjiged ma kitchi Kije-Manidowi:
gaie ogimawendagozi dush win kakina mani-
don.

Ima onindjig aki otakonan: gaie eshpagin
wudjiwun win o dibandanun.

Iu kitchi kitchigumi win od aiim o-gi-
ojiton ma: gaie onindjin gi-aiod, baiengwuk-
umigag.

Umbe shugushkitawada gaie nisipugizoda:
otchitchingwanitawada Debendjiged ga-ojii-
nung.

Win ma ki Manidominan: gaie dush kina-
wind od-anishinabemun eshumadjin ki
awimin gaie o-manishtanishimun.

Shugushkitawik Debendjiged ima pinizi-
wining: Naningishkaiuk enasumit kakina
ekiwiieg.

Pi-ija ma pi-iji chi dibakonung o aki:
guaiuk-dibakonigewining o-ga-iji-dibakonan
o aki, gaie iniu anishinaben ima o debuew-
ining.

EKO--NISING WAWENABUNDJIGUN.

NAGUMOWIN LI.

Shawenimishin, O Kije-Manido, tibishko enendagwuk ki shawendjigewinun: nasab ejinuk ki kitchi kitimagendjigewinun gasibi-amawishin ni bataziwinun.

Weweni gasiabawajishin ni mudji-ijiwebiziwin; gaie pini-ikonumawishin ni gagibadiziwin.

Ni kikendantun ma ni mudji ijitchigewinun wa-gaie ni bataziwin enasumiian nasine ni wabundan.

Kin, kin eta, ki gi-mudji-dodon, gaie o mudji-ijitchigewin ima ki ganawabunge-wining ni gi-ijitchige; chi ondji guaiukwendagoziun api gagitoiuniu gaie dush chi pagukendagoziun api debakoniweiunin.

Ina nin gi-iji-ojiigo ima mudji-ijiwebiziwining: gaie ima mudji-aiiwishing ni gi-ondji-onidjanisimik ninga.

Ina ki nundawendan debuewin chi dago-maguk ima pindjina: gaie ima kimodiziwin-ing ki gad-izhi chi kikendumani nibuakawin.

Piniishin iu ezop chi aioiun, mi dush ge-ondji-piniziian: kisibiginishin, mi sa awushime ge-ondji-wabishkiziian dush win ejiwabishkizit gon.

Mano inenimishin chi nonduman wawijendumowin gaie modjigiziwin: chi ondji-modjigizimaguk iniu okuniman ga-bigobitoiunin.

Kadon kishkinjigon chi wabundanziwun

ni mudji-ijiwebiziwinun; gaie gasiun kakina ni mudji ijitchigewinun.

Ojitudumawishin panuk odeima, O Kije-Manido: gaie andjitudumawishin nintchitchag chi guaiuk-igiwebizid pinjina.

Kego sagitchiwebinishiken ima ondji ensumiun: kego gaie ikonumawishiken Pani-zid Kitchitchag.

Neiab mijishin iu modjigendumowin wendjimaguk ima ki bimadjiiwining: gaie aianguamiishin chi widokawit au Kitchitchag.

Midush chi kikinoumawugwa igiu medji-ijiwebizidjig ki mikunun; igiu baiatazidjig chi andjiindwa chi anumietokwa.

Webinamawishin ni nishiwewin, O Kije-Manido, kin bemadjiiun ni Kije-Manidom: nindenaniu idush o-ga-mamoiwundan ki guaiukwadiziwin.

O Debendjigeiun bakakonumawishin nindon: nindon idush ta-wabundaiwemagut ejiwawijenimigoiou.

Ka ma ki nundawendanzin sasagiwitchigun: ki da-gi-minin idush: kawin dush ki minwendanzin iu chiaagideg-sasagiwitchigun.

O sasagivinigowin au Kije-Manido mi iu gushkendumideewin: kitimagideewin gaie kisadendumowin, O Kije-Manido kawin ki ga anawendanzinun.

NAGAMOWIN XLII.

Tibishko au wawashkeshi iji-nundawendung iniu zibiwisheiun: mi sa nintchitchag ejinundawenimik, O Kije-Manido.

10.

Nintchitchag o-gishkabaguenodawan Kije-Manidon, bemadizinidjin Kije-Manidon: anin api ge-bi-nagoziian ima enasumid Kije-Manido.

Nin zibinguaiun nin gi-midjinun gajigukin gaie tebikukin: megua o o ijiwad aninde ki Kije-Manidom.

Nin mikuendanun ono gaie ni siguebina nintchitchag pindjina niauing: nin gi-anidjiwabunig ma igiu weqninodjig gi-ijiwiningwa Manido o wigwaming.

Ima modjigizitagoziwining gaie mamoiawewining: igiu genawendungig panuk gjigut.

Wegonen gushkendumishkagoiun O nintchitchag: wegonen gaie migoshkadendumiigoiun ima pindjina niauing.

Apenimon Kije-Manido: gegapi ma nin gama-moiawama ondji chi-widokawi-ganawabumit.

Gajigukin o-ga-migiwen Debendjiged iu o shawendjigewin: gaie tebikukin nin ga-widjaiawigon o nagumowin; anumietawag Kije-Manido ni bimadiziwin.

Nin gad-in a Kije-Manido nind ajibikom wegonen ga-ondji-wanenimiun; wegonen bemi-ondji-gushkendumun gagwadugiit au shangendjiged.

O o ijiwad endaso gjigutinig: aninde ki Kije-Manidom.

Anishwin gushkendumun O nintchitchag: anishwin dush migoshkadendumun pindjina niouing.

Apenimon Kije-Manido: keiabe ma nin ga-mamoiawama ondji widokawit ni Kije-Manidom.

11.

KI WAWIJENIMIGO.

Ki wawijenimigo O Kije-Manido: ki wawinigo kin awiiun au Debendjiged.

Kakina ekiwidjig kid otchitchingwanitagog: Weosimigoiun kaginig bemadiziun.

Kakina ishpiming duji anishinabeg ki bibagimagog: gaie kakina meshkawizidjig ishpiming eiadjig.

Igiu Chenubug gaie igiu Senuphug: mojug ki bibagimagog.

Paniziiun, Paniziiun, Paniziiun: Debendjigeiun Kije-Manido debenimutwa igiu wequinodjig.

Ispimating gaie aking moshkinemagut: kid ogimawendagoziwin eji-bishigendagwuk.

Kakina igiu ishpiming ketchituawizidjig kikinoamagunug: ki wawijenimigog.

Igiu meno wikanisindidjig anwadjigewiniwiug: ki wawijenimigog.

Igiu meno anamiawin ga-ondji-nanindjig: ki wawijenimigog.

Igiu meno widokodadidjig enamiadjig miziwekumig aking eiadjig: ki wawinigog.

Kin Weosimigoiun: maiamawi bishigendagoziiun;

Gaie enamietawindjin ketchi-inendagoziridjin: gaie baiejigonidjin Keguisun;

Gaie Panizinidjin Otchitchagwun: Menodeeiwenidjin.

Kin, O Christ, kid ogimakundan: bishigendagoziwin.

12.

Kin sa kaginig kid oguisimik: au Weos-imind.

Api ga-odapinamazoiun wi-bimadjutwa bemadizidjig: kawin ki gi-anawenimasi wi-onidji-nigiiun au ique pani oshkinigit.

Ga-mamanjitoiun iu wasagendagwuk nibowin: ki gi-pakakonamawag iu ishpiming duji ogimawiwin kakina daiebueiendungig.

Ki namadub ima okitchinikang Kije-Manido: ima o bishigendagoziwining au Weosi-mind.

Nin debueiendamin chi pi-ijaiun: chi dibakaniiang.

Mi sa dash wendji-pagosenimigoiun chi widokawutwa ki bumitaganug: ga-gishpin-anutjig ki siguebinamun iu ketchi-apitendag-wuk ki misquim.

Inenim sa chi taquakonindwa ima eiawad ge-gagiginutjig kinidjanisug: chi kagige bishigendagoziwad.

O Debendjigeun, bimadji kid anishinabemug; gaie shawenim debenimutjig.

Dibakon: gaie om̄in kaginig.

Endaso-gijig: ki wawijenimigo;

Gaie nind otchitchingwanitamin kid ijini-kazowin: kagigekumig.

O Debendjigeiun, ganawenimishinam: nongom gjiguk chi mudji-ijitchigesiwang.

O Debendjigeiun shawenimishinam: shawenimishinam.

O Debendjigeiun mano inenimishinam chi bi-nisinamagoiang iu ki shawendjigewin: kid apenimigo ma.

13.

O Debendjigeiun ki gi-apenimin: kego pugidinishiken chi banadiziian.

NAGUMOWIN C.

Modjigizitawik Debendjiged kakina aking eiaieg: ima modjigiziwining iji-bumitawik Debendjiged bi-ijaiuk ima aiad chi nagumotaweg.

Kikendumok au Kije-Manido geget Debendjiged: win sa ki gi-ojiigonan kawin dush kinawind, od anishinabemun gaie o manish-tanishimun eshumadjin kid awimin.

Pindigeg ima od ishquandeming chi ma-moiaeweieg gaie ima o wigiwaming chi wawijenimeg: miguetchiiwk gaie shawendumok od ijinikazowin.

Au ma Debendjiged shawendjige: o shawendjigewin kaginig ta-aiamagutini gaie o debuewin minik ged-ani-anike-bimadizink.

Nin debueiendum aiad Kije-Manido Weos-imind Maiamawi-mush-DEBUEIENDUMOWIN. kawizid, ga-ojitetod gjig gaie aki:

Gaie nin debueiendum Jesus Christ aiad, baiejigonidjin Oguisun Debeniminung; ga-anishinabewiigut iniu Panizinidjin Otchit-chagwun; Gi-nigiigut iniu Oshkinigiquen Maryun; gi-gotugiigut iniu Pontius Pilatun, Gaie gi-sasagaquaont ajideiatigong, gi-nibot gaie gi-pugidenimint; Gi-ijad Nibowinink, Nesogwunagutinik idush gi-abidjibad; ishpiming gi-ombishkad; namatubi dush ima

14.

okitchinikanink iniu Kije-Manidon Weosimimindjin Maiamawi-mushkawiznidjin; mi-dush iwidi ge-bi-ondjibad chi dibakonad bimadiznidjin gaie nebonidjin.

Nin debueiendum aiad Panizid Otchitchag; Gaie aiamaguk guaiuk aiamiawin, gaie owikanisindiwad enamiadjig; webinumagong mudji-ijiwebijiwinun; Chi abidjibamaguk wiawima; Gaie kagige bimadiziwin dagomaguk. Amen.

Debendjiged ki ga-widjaiawigowa.

Enamiadjig. Gaie o ga-widjaiawan iniu kitchitchagwun.

Mekadewikonaie. Umbe anumiada.

O Debendjigeiun, wabundaishinam ki shawendjigewin.

Enamiadjig. Gaie mijishinam ki bimadjiiwewin.

Mekatewikonaie. O Kije-Manido pinitawishinam nindeinanin pinjina.

Enamiadjig. Gaie kego ikonumawishi-kangen au Panizid Kitchitchag.

Bizaniiwewini-anamiawin.

O Kije-Manido, kin wendjising beka-bimadiziwin menwendumun iu mino-widjiki-weindiwin; kin kikenimigoiun wendjitugog ni kagige bimadiziwininanin bishigendagwut chi anokitagoiun, ganawenimishinam ninawind debusendagoziang webumitaganimiiang

15.

minik wa-mudji-dodawiiungidwa igiu shangenimiiungidjig, iu ninawind guiauk apenimoiang ki widokagewin chi gotanziwang o mushkawiziwiwa igiu shangenimiiungidjig, ondji iu o mushkawiziwin Jesus Christ Debenimiungid. Amen.

Widokagewini-Anumiawin.

O Debendjigeiun ishpiming enduji-Weosimigoiun, Maiamawi-mushkawiziun gaie kagigekumig Keje-Manidowiun, kin minawa weweni ga-tuguishimiiang madjiseg o gijigut, aniganawenishinam keiabi ge-ni-eko-gijiguk ondji ima ki mushkawiziwing, inenimishinam nongom gijigut chi pungishinsiwang imabata-ijiwebiziwing gaie chi ani-ijasiwang imanunizaniziwing; iu dush minik geijitchigeieng kin ejinundawenimiiang chi ijitchigeieng, mano chi pinendagwuk imakid enasumiwing ondji au Debenimiungid Jesus Christ. Amen.

Anamiawin au ondji Naganogimakundunk o o Kitchi-mokoman-aki.

O Debendjigeiun ishpiming enduji-Weosimigoiun, espendagoziun gaie meshkawiziun, kakina gego wegimakundumun, kin kid ogimawubiwing wenzabumut aking endunu-kid, ki kitchi pagosenimigo chi mino-ganawabumut gaie chi shawenimut ki bumitagan au Naganogimakundunk o o Kitchimokoman aki gaie kakina debakoniwedjig; gaie ejimij

16.

o shawendjigewini iniu Panizinidjin Kitchitchagwun chi ondji dush ijitchigewad mojug iu enendumun, gaie chi bimosewad ima kid ijiwebiziwining. Mij nibiwa ishpiming wendinigadegin migiwewinun, inenim ginwenj chi bimadiziwad mino-aiawad gaie kitchituawiziwad, gegapi dush gi-ishquaseg o bimadiziwin chi oditumowad kagine minawanigoziwin gaie modjigiziwin ondji Jesus Christ Debenimiiungid. *Amen.*

*Anamiawin ondji Mekatewikonaieg gaie
Enumiadzig.*

Guetamiguendagoziiun gaie kagigekumig Keje-Manidowiun, kin wendjimaguk kakina gege wenjishingin gaie gueukwisingin migiwewinun, ni Kitchimekadewikonaiemianig gaie ni Mekadewikonaiemianig gaie kakina iniu genawendaindwanin gegikimawadjin bi-nisinumaw iniu Panizinidjin Kitchitchagwun chi widokagowad, gaie weweni chi minonaweikwa signamau mojug iu mindokut, ki mino-inendjigewin. Inendun o o O Debendjigeun ondji o kitchi apitendagoziwin Genodumawiiungid gaie Naiadumawiiungid Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji kakina anotch eji-bimadizidzig.

O Kije-Manido, kin ga-ojiutwa gaie ganawenimutwa kakina bemadizidjig, agas-enimoiang ki-ijipagosenimigo chi minwendu-

17.

mun chi kikendumonutwa kakina anotch bemadizidjig iniu kid inadiziwinun gaie ki nodjimoiwewin bemadjiiwemaguk kakina endasewanagizidjig. Memindage dush nind anumietamin panuk kid anumiawin miziwekumig, iu sa chi iji-ganawendumaged gaie chi iji-dibugindumaged au Panizid Kitchitchag igiu kakina nind anumiamin ekitodjig chi ijiwinindwa ima debuewining, gaia chi iji-mindjimendumowad iu debueiendumowin ima bejiguendumowining ima bizaniidiwining gaie ima guaiuk ijiwebiziwining. Ishquadj idush ki pugidinumago ima ki kijewadiziwining Weosimigoiun kakina igiu ningotano ejivasidawiaidjig, igiu dush megoshkadjiaidjig ima od inendumowiniwank, wiauiwank, gema o duniwiniwank, chi minwendumun chi minodeeutwa gaie chi widokawutwa tibishko go eji-mumaneziwad, chi minutwa minwagadendumowin megua gagwadagendumowad, gaie dush chi ani-mino-ishquasenig o gagwadigiziwiniwan. Mi sa eji-pagosendamang ondji Jesus Christ. *Amen.*

Mizi Mamoiaawewin.

Maiamawi - mushkawiziun Kije-Manido, Weosimigoiun kakina shawendjigewinun, ninawind daieapitendagozisiwang webumitagunimiiang kid ondji--kitchi--miguetchiwiigo iniu sa kakina ki minododagewinun gaie ki sagiiwewini-kijewadiziwinun endodawiiang gaie kakina bemadizidjig. Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganaweni-

18.

miiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun oma bimadiziwining, ondji dush memindage gi-bimadjitoiun o aki gi-migiweiun au Debenimiungid Jesus Christ; gi-mijiiang ki shawendjigewini-widokagewin gaie ge-ondji-apenimoiang iu bishigendagoziwin. Gaie mijishinam ki pagosenimigo chi de-apitendumang kakina ono ki shawendjigewinun chi ondji miguetchiwendumomaguk iniu nindenanin, gaie chi ondji wabundaiweiang ejiwawijenimigoiun, kawin eta nindoninang ima sa gaie ged-iji-bimadiziang, iu sa pugidinidi-zoiang chi bumitagoiun, gaie chi bimoseiang ima enasumiiun pinendagoziwining gaie guaiuk ijiwebiziwining kakina ni gjigutominanin ondji au Debenimiiungid Jesus Christ, au mamawi kin, gaie iniu Panizinidjin Otchitchagwun, ki ga-bishigendagos kagigekumig. *Amen.*

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manido, kin majiiang nongom ki shawendjigewini-widokagewin enenimiiang chi mawandji-anamietagoiun; gi-windumageiun dush nij gema niswi maiawandjiidiwadjin ima kid ijinkazowining chi minutwa eji-nundotumokwa; moshkinaton nongomi, O Debendjigeiun, o pagosendumowiniwa gaie eji-anamietokwa ki bumitagunug, ge-ijimino senig chi aiamowad; chi pugidendumawiiang oma aking nisitotumowin chi ondjakikendumang ki debuewin, gaie iu aking

19.

wa-pi-tuguishinomaguk kagige bimadiziwin. *Amen.*

2 COR. XIII. 14.

Oshawendjigewin au Debeniminung Jesus Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manido, gaie iu o widjaiawingewin au Panizid Otchitchag, ki ga-widjaiawigomin apine kagigekumig. *Amen.*

20.

MIZI GEGG ANAMIE-NANANDAMOWINUN.

O Kije-Manido, ishpiming enduji Weosimigoiun; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido ishpiming enduji Weosimigoiun; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido Weguisimigoiun Bemadjitoiun o aki; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido Weguisimigoiun Bemadjitoiun o aki; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido Paniziiun Wetchitchago-wiun, wendjiiun ima au Weosimind gaie Weguisimind; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido Paniziiun Wetchitchago-wiun wendjiiun ima au Weosimind gaie Weguisimind; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

21.

O Paniziiun, Shewendagoziun, gaie Beshigendago-Niswadiziun, Nesiieg-Baiejigo, Kije-Manitowiun; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Paniziiun, Shewendagoziun, gaie Beshigendago-Niswadiziun, Nesiieg-Baiejigo Kije-Manidowiun; shnwenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

Kego miquendumawishikangen, O Debendjigeiun, iniu ni mudji ijiwebiziwininanin, gaie o mudji ijiwebiziwinianin igin nin kitiziminabunig; gaie kego ajidawaishikangen ni mudji ijiwebiziwininanin; mano bimadjishinam, wenijisheiun Debendjigeiun, bimadjiknidjanisug igin ga-ondjigishpininutjig ketchi-apitendagwuk ki misquim, kego nishkenimishikangen apine kaginig.

Bimadjishinam, wenijisheiun Debendjigeiun.

Kakina maianaduk gaie megoshkadji-egong; gaie bata-ijiwebiziwin; gaie o waiejingewinun gaie o wikkudjijiwewinun au mudji-manido; gaie ki nishkadiziwin gaie kagige gaguadugitowin,

Wenijisheiun Debendjiyeiun, ikonamawishinam.

Kakina gagibinguedeewin; gaie wawijenimowin, maminadenimowin, gaie anamiekazown; gaie kishawendjigewin, shingendjigewin, gaie mudji inaningeewin, kakina gaie shawendjigesiwining,

22.

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina bishiguadiziwin; gaie gaguewaei-jingewinun wendjimaguk oma aking, gaie wiasimank, gaie mudji-manitonk,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina pagidjigewining gaie guetamigu-anumukin; mudji-inapinewinum, gaie kakina anotch akoziwin; bukadewin, migadewin, nisidiwin gaie sesika nibowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina mudji gimodjitchigewinun, gaie gimodjimamaquiwinun; gaie kakina waiejigagikwewinun, debueiendsasiwinun, gaie gaguedjagodji-anamiawining; gaie mushka-wideewidizowining, gaie bapinenduming kid ikitowin gaie ki gaganongewinun,

Wenijisheiun Dibendjigeiun, ikonamawishinam.

Ondji ki mamakadjii Pininigiwin gaie ki Piniondadiziwin gaie ki Kikinawadji-kish-kijigazowin; gaie ki Sigaandagowin, ki Giiguishimowin, gaie ki Gaguedibenimigowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Ondji ki Wisagendumowin gaie gi-Misk-wiwung kid abuezowin; gaie kid Ajideiatigom

23.

gaie ki Kotugitowin; gaie ketchi-apitend-agwuk ki Nibowin gaie Pugidenimigowin; gaie beshigendagwuk kid Abitchibawin gaie kid Ombishkawin; gaie gi-pi-duguishing Panizid Otchitchag,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Api geguatugitoiangin; gaie api ketchit-wawiziiangon; api dush wetchitchisegin nin nibowininanin, gaie dibakoniwewini-gijiguk,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Ninawind medji-ijiwebiziiang ki nundotumago chi bizindawiiang, O Debendjigeiun Keje-Manidowiun, gaie dush chi mino-inendumun chi dibugindumun gaie chi dibakonamun panuk kid anamiawin miziwekumig chi guaiukosemaguk;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, wenijishejun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi shawenimutwa gaie chi ganawenimutwa kakina wegima-kundagedjig enamiadjig gaie debakoniwejig chi minutwa shawendjigewini-widokagewin chi ondji-mino-dibakonigewad, gaie chi mind-jimendumowad iu debuewin;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Chi-mino-inendumun chi waseiendumiutwa

24.

kakina Kitchi-mekatewikonaieg, gaie Mekatewikonaieg g ie Aianikeshkgedjig, iu guaiuk nibuakawin gaie chi nisidotumowad kid ikitowin; iu dush na ima o gagiquewiniwang gaie od ijiwebiziwinwang chi wabundaiwewad ejising kid ikitowin.

Ki nundotumago chi bizindawiiang, wenjisheiun, Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi shawenimutwa gaie chi ganawenimutwa kakina kinidjanisug.

Ki nundotumago chi bizindawiiang, wenjisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi minutwa endasuewanagizowad bemadizidjig minwendewin, mino-widjikiwindiwin, gaie bizanenindiwin;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, wenjisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi ijisitawiiang nindeinanin chi sagiigoiun gaie chi gosigoiun, gaie weweni chi aianguamizikundumang ki gagiquewinun;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, wenjisheiun Debendjigeiun.

Iu dush na chi mino-inendumun chi minutwa kakina kinidjanisug nawatch nibiwa shawendjigewini-widokagewin weweni chi mino-bizindumowad kid Ikitowin, gaie chi

25.

odapinamowad ima pinendamowining, gaie chi bataiinudinig iniu miniwinun Otchitchagong ba-onzikamagukin;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, wenjisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi ijiwinutwa ima debuewining kakina igiu ga-wanishingig gaie kakina igiu ga-waiejindjig;

Ki nundoiumago chi bizindawiiang, wenjisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi minutwa mushkawiziwin igiu nabawidjig; gaie chi onaniguendumiutwa gaie chi widjiutwa igiu wekewideedjig; gaie chi pasiguindinutwa igiu pengishingig; gegapi dush chi apugidjinajaamawiiang anamizit mudji-manido;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, wenjisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi nadamawutwa, chi widjiutwa, gaie chi onaniguendumiutwa, kakina igiu nanizaniziwing, animiziwing, gema kitimagiziwing eiadjig;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, wenjisheiun, Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi ganawenimutwa kakina igiu aking bebamadizidjig gema nibing, kakina iquewug nenizanizidjig ima ondadizikewining, kakina igiu aiakozidjig, gaie oshki abinodjiiug; gaie chi wabundaut-

26.

wa ki kitimagendjigewin kakina kebaquaondjig gaie tekonindjig;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi ganawenimutwa gaie chi ondinamawutwa kakina gawizidjig abinodjiug, gaie shagawidjig, gaie kakina gawushendungig gaie geguadigeindjig;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi shawenimutwa kakina bemadizidjig;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi abueienimutwa shangenimiungidjig, medji-dodawiiungidjig, gaie geginawishki-batamiiungidjig gaie chi quekinumawutwa iniu odeiwan;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi mijiiang gaie chi ganawenduwawiiang wi-abadjitoiiang kakina aking wendjigingin, api dush gitibishkoseg chi minawaniguendumi-abadjitoiiang:

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun Debendjigeiun.

Uni-mino-inendumun chi mijiiang guaiuk

27.

anwenindizowin; chi webinamawiiang kakina ni mudji ijiwebiziwininanin, ni buatamivininanin gaie ni pugwunawiziwininanin; chi pi-nisinamawiiang iu widokagewin Pani-zid Otchitchagong ba-onzikamaguk chi mino-andj-ijisitoiang ni bimadiziwininanin nasab ketchituawendagwukkid ikitowin;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun Debendjigeiun.

Weguisimik Kije-Manido, ki nundotumago chi bizindawiiang.

Weguisiminik Kije-Manido, ki nundotumago chi bizindawiiang.

Wemanishtanishensimik, Kije-Manido ekonamun oma aking mudji-ijiwebiziwinun;

Mijishinam ki bizaniziwin.

Wemanishtanishensimik, Kije-Manido ekonamun oma aking mudji-ijiwebiziwinun;

Shawenimishinam.

O Christ, bizindawishinam.

O Christ, bizindawishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Christ, shawenimishinam.

Christ, shawenimishinam.

28.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Weosimigoiun ishpiming eiaiun, Ta-kitchi-tuawendagwut kid ijin-
DEBENDJIGED ikazowin. Kid ogima-
OD ANAMIAWIN. wiwin ta-bi>taguishino-
magut. Enendumun ta-ijiwebut oma aking,
tibishko iwidi ishpiming. Mijishinam non-
gom gjiguk endaso-gjiguk ge-midjiiang.
Gaie abueienimishinam iniu ni mudji-ijiweb-
iziwininanin ejii-abueienimungidwa igiu ga-
mudji-dodawiiungidjig. Gaie kego ijiwijishi-
kangen ima gaguedibendjigewining, Midag-
wenishinam eta ima mudji aiiiwishing; Kin
mawin ki dibandan iu ogimawiwin, gaie
mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagozi-
win, kaginig gaginiq. Amen.

Mekatewikonaie. O Debendjigeiun, kego
dodawishikangen tibisko ejising ni mudji
ijiwebiziwininanin.

Naquetumowin. Gaie kego ijidibaama-
wshikangen ejinuk ni gagibadiziwininanin.

Umbe anamiada.

O Kije-Manido, shewendjigeiun Weosimi-
goiun, shangendansiwun iniu kitimagideewi-
nun, gaie o pagosendumowiniwa igiu wes-
itawendungig; mano go ki shawendjigewin-
ing ondji widokawishinam ejii-anamietagoiun
api wedjanimiziiangin gaie maianjiseiangon
gaiukiigoiangon; gaie shawendumitawish-

29.

inam, gaie midaguenumawishinam minik au
mudji-manido gema ininiwug wa-mudji-
dodawiiungidwa gema wa-walejiiungidjig;
ninawind we-bumitagunimiiang, ningotano
chi dodagosiwang, apine chi miguetchiwemi-
migoiun ima panuk kid anamiawining; ondji
au Debenimiungid Jesus Christ.

*O Kije-Manido, paziguin, widokawishi-
nam, gaie bimadjiiishinam kid ijinikazowin
ondji.*

O Kije-Manido nitawugananin nin gi-ondji-
nondamin, gaie igiu ni kitiziminabunig nin
gi-windumagonanig, iniu mamanda anoki-
winun ga-ijitchigeiun megua bimadiziwad,
gaie gaiat chi bua ondadiziwad.

*O Debendjigeiun, paziguin, widokawishi-
nam, gaie bimadjiiishinam ki kitchi-inendago-
siwining ondji.*

Mano ta-bishigendagosi Weosimind, gaie
Weguisimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk,
gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-
ijiwebuk kagigekumig.

Igiu shangenimiungidjig agoshkumawishi-
nam, O Christ.

Kitimagabundun ni gotugiziwininanin.

Ima shawendjigewining nanagadawabun-
dun ni kitimagiziwininanin.

Shawendjigewining ondji webinamaw o bataijiwebiziwiniwan kinidjanisug.

Mino inendjigewining gaie shawendjigewining ondji bizindun nind anamiawinininan.

O Weguisimik Dabid au shawenimishinam.

Nongom gaie go kakinig bizindawishinam, O Christ.

Ima ki shawendjigewining bizindawishinam, O Christ, ima ki shawendjigewining bizindawishinam, O Christ Debendjigeiun.

Mekatevikonaie. Debendjigeiun, mano wabundaishinam ki shawendjigewin;

Enamiadjig. Eji-apenimonodagoiun.

Umbe anamiada.

Ima agasenimowining kid iji-pagosenimigo, O Weosimigoiun, chi kitimagabundumun ni nanipiniziwininan; gaie dush chi ondji bishigendagwuk kid ikinikazowin, ikonamawishinam kakina iniu bataziwinun meminkage ga-gijitamazoiang; gaie inenimishinam megua kotugiziiang apitchiwiiang chi apenimoiang ki shawendjigewin, gaie kaginiq chi bumitagoiun ima piniziwining gaie pinendagoziwi-bimadiziwining, chi ondji kitchituawenimigoiun; ondji au Baiejigod Naiadamawiiungid gaie Genodamawiiungid, Jesus Christ. Amen.

Mizi Mamoiaewin.

Maiamawi - mushkawiziun Kije-Manido,

Weosimigoiun kakina shawendjigewinun, ninawind daieapitendagozisiwang webumitagunimiiang kid ondji--kitchi--miguetchiwiigo iniu sa kakina ki minododagewinun gaie ki sagiiwewini-kijewadiziwinun endodawiiang gaie kakina bemadizidjig. Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganawenimiiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun oma bimadiziwining, ondji dush memindage gi-bimadjitoiun o aki gi-migiweiun au Debenimiiungid Jesus Christ; gi-mijiiang ki shawendjigewini-widokagewin gaie ge-ondji-apenimoiang iu bishigendagoziwin. Gaie mijishinam ki pagosenimigo chi de-apitendumang kakina ono ki shawendjigewinun chi ondji miguetchiendumomaguk iniu nindeinanin, gaie chi ondji wabundaiweiang ejiwawijenimigoiun, kawin eta nindoninang ima sa gaie ged-iji-bimadiziiang, iu sa pugidinidi-zoiang chi bumitagoiun, gaie chi bimoseiang ima enasumiiun pinendagoziwining gaie guaiuk ijiwebiziwining kakina ni gijigutominanin ondji au Debenimiiungid Jesus Christ, au mamawi kin, gaie iniu Panizinidjin Otchitchagwun, ki ga-bishigendagos kagigekumig. Amen.

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziun Kije-Manido, kin majiiang nongom ki shawendjigewini-widokagewin enenimiiang chi mawandji-anamietagoiun; gi-windumageiun dush nij gema niswi maiawandjiidiwadjin ima kid ijnikazowining chi minutwa eji-nundotu-

mokwa; moshkinaton nongom, O Debendjigeiun, o pagosendumowiniwa gaie ejianamietokwa ki bumitagunug, ge-ijimino senig chi aiamowad; chi pugidendumawiiang oma aking nisitotumowin chi ondjjikikendumang ki debnewin, gaie iu aking wa-pi-tuguishinomaguk kagige bimadiziwin. *Amen.*

2 COR. XIII. 14.

Oshawendjigewin au Debeniminung Jesus Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manido, gaie iu o widjaiawingewin au Panizid Otchitchag, ki ga-widjaiawigomin apine kagigekumig. *Amen.*

IU KITCHITUA SHAKAMONDJI-GEWIN.

Weosimigoiun ishpiming eaiiun, Ta-kitchitauwendagwut kid ijintu DEBENDJIGED ikazowin. Kid ogima OD ANAMIAWIN. wiwin ta-bi-taguishinomagut. Enendumun ta-ijiwebut oma aking, tibishko iwidi ishpiming. Mijishinam nongom gjiguk endaso-gjiguk ge-midjiang. Gaie abueienimishinam iniu ni mudji-ijiwebiziwininanin eji-abueienimungidwa igiu gamudji-dodawiiungidjig. Gaie kego ijiwijishikangen ima gaguedibendjigewining, Midagwenishinam eta ima mudji aiiiwishing; Kin mawin ki dibendan iu ogimawiwin, gaie mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagoziwin, kaginig gaganig. Amen.

Maiamawi-mushkawiziun Keje-Manidowian, pegukabundumun kakina odeimanun, kekendumun kakina pagosendumowinun, gaie kego kaiazoigosiwun kimodiziwinun; piniton nind inendamowininanin ima ondji o kitchitua widokagewin au Panizid Kitchitchag, chi ondji-wawinge-sagiigoiun, gaie chi wawinge-bishigendaguitoiang panuk kid

34.

ijinikazowin, ondji Jesus Christ Debenimiungid. Amen.

Mekatewikonaie. Kije-Manido gi-gigitod ono ikitowinun, o o gi-ikito; Nin nindaw Debendjigeian ki Kije-Manidom: kawin awia ki gad-aiawasig manitog nin eta go.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki gad-ojitudizosi muzinini, gaie gego ejinagwuk iwidi gjigong ishpiming, gaie kawin tabashish, gaie ima nibikank anamakumig, kawin ki ga-shagashkitawasig, gaie ki ga-anamietawasig. Nin ma Debendjigeian ki Kije-Manidom nindau kejawendjigeian Kije-Manido, ani-mamijiugwa wenidjanisimindjig ondji o mudji ijiwebiziwiwan weosimindjig, pinish igo nising gaie niwing chi aniaianike-bimadiziad igiu shangenimidjig; gaie shawenimugwa dush win nibiwa dasomidas-wak igiu saiagiidjig, gaie genawendungig nin gaganongewinun.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin tebinak ki-gawawindasin od ijinikazowin au Debendjiged ki Kije-Manidom; kamawin Debendjigedo-gaganabenimasin iniu tebinak ge-wawinduminidjin od ijinikazowin.

35.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Mikwendun chi pini-ganawendumun iu anamie-gijigut. Ningotwaso-gijig ki gad-anoki kakina chi dodomun wa-enanokiiun; Najwasogijigukin dush win od anamie-gijigutom au Debendjiged ki Kije-Manidom. Iu gijiguk kawin gego ki gad-enanokisi; kin, gaie kiguis, gaie kidan, ki bumitagewininim, gaie ki bumitagun-equem, kid awakanug, gaie ki maiatawizim pandigok. Ningotwaso gijig ma Debendjiged o-gi-dujikan gi-ojitet gijig gaie aki, kitchigumi gaie kakina ima eanidjin, gi-anwebid najwasogijigutinik; mi sa ga-ondji-shawendum au Debendjiged najwasogijigut, gaie gi-kitchituawitod.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kitchituawenim kos gaie kiga; chi ondji-batainuk ki gijigutomun ima kid endunukiwining au Debendjiged ki Kije-Manidom manikin.

Enamiadjig. Debenimiiang shawenimishinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki-ga-nishiwei.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenim-

shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-bishigwadizisi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-kimodisi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin chi ganawandamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-gaginawishki-batamasi kidjdunukiwemagan.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin chi ganawandamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-misawendumawasi ki widjdunukiwemagan o wakai-gan; kawin ki ga-misawendumawasi ki widjdunukiwemagan wiwun, gaie o bumitagewininimun, gaie o bumitagun-equemun, gaie o pijikimun, gaie o mamangitawagesimun, gaie gego minik debendum.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, ojibiun dush ono kakina kid inakonigewinun ima nindeinanin mi-eji-kitchi pagos-enimigoiun.

Bizindamok gaie iu Debeniminung Jesus Christ ikitot.

Ki ga-sagia au Debendjiged ki Kije-Manidom enigokodeeiun, gaie enigokotchitchagoiun, gaie enigokwendumun. Mi sa o o naganendagwuk gagiquewin ima dibakonigewining. Mi dash go minawa iu bejig tibishko enendagwuk; ki ga-sagia sa au kidjanishinabe iu eji-sagiitizioiun. Mi sa oma ono niij gagiquewinun agodeg kakina iu dibakonigewin, gaie iniu anwadjigewinun.

Umbe anamiada.

O maiamawi-mushkawiziun Debendjige-iun gaie kagige Keje-Manidowiiun, mano inendun, kid iji-pagosenimigo, chi kikinoamawiiang, chi pinitawiiang, gaie chi dibugindumawiiang, nindeinanin gaie niawinanin, ejising ki dibakonigewinun gaie ima ge-iji-anokitaming ki gaganongewinun; iu idush ondji ki mamawi mushkawizi-ganawendjigewining oma gaie kaginig chi bimadjiigowiziang ima niawinanin gaie nintchitchagonanig, win ondji Bemadjiinungid gaie Debenimiungid Jesus Christ. Amen.

EJISING,
ONAGOSHI ANAMIAWIN,
ENDASO-GIJIGUK.

Aia au Debendjiged ima okitchitua-anam-iewigumigong, kakina dush iu aki ta-bizania-iamagut ima enasumit.—*Heb. ii. 20.*

Ima wendji-mokaunk au gizis pinish igo epungishimok ta-kitchi-inendagut nind ijini-kazowin ima aiawad igiu maiuginishinabeg, gaie miziwe ta-sasagiwitchigem iu minomagotchigun ima nind ijinikazowining gaie panendagwuk sasagiwitchigun, ta-kitchiinen-dagwut mawin nind ijinikazowin ima aiawad igiu enamiasigog ikito au Debendjiged.—*Mal. i. 2.*

Mano ni gigitowinun wendjimaguk ima nindoning, gaie nanagadawendumowin wendjimaguk ima nindeing; kaginig weweni chi odapinigadege ma kid enasamiwining. Kin O Debendjigeiun; ni mushkawiziwin aiawiun gaie bemadjiiun—*Psalm xix, 14, 15.*

Api au medji-ijiwebizid waiebinungin iu o mudji ijiwebiziwin ga-ijitchiged, dodung dush iu enakonigeng gaie iu wenijishing o-gabimadjian iniu otchitchagwun.—*Ezekiel xviii. 27.*

Nikikendanun ma ni mudji ijitchgewinun, gaie nin bataziwin enasumiihan nasine ni wabundan.—*Psalm li. 3.*

Kego ganawabundumawishiken ni mudji ijiwebiziwinun, gaie gasibiamawishin kakina ni gagibadiziwinun.—*Psalm li. 9.*

O sasagiwinigowin au Kije-Manido, mi iu gushkendumideewin; kitimagideewin gaie kisadendumowin, O Kije-Manido kawin ki ga anawendanzinun.—*Psalm li. 17.*

Bigobitok kideiwa, ka dush win iniu kid aguiwinowan, gaie enasumigabawitawik au Debendjiged ki Kije-Manidomiwa; win ma nita-shawendjige gaie kitimagendjige, zibiskadji-kidazo gaie kitchi-shawendjige, gaie anwenindizo ano wi-mudji-dodaged.—*Joel ii. 13.*

Au Debendjiged ki Kije-Manidominan odibandanun shawendjigewinun gaie abueien-ingewinun ano win go kinawind gi-mudji-dodawung, ka gaie ki gi-babamitanzimin iu od inewein au Debendjiged ki Kije-Manidominan, chi gi-bimoseiungibun ima od inakoni-gewining enasumigabawiiung ga-atumonung—*Daniel ix. 9-10.*

O Debendjigeiun, bushunjeoshin ima dush kitimagendjigewining; kawin win ima ki nish-

40.

kadiziwing, gonima ki da-bunadji.—*Jeremiah* x. 24. *Psalm* vi. 1.

Anwenindizoiuk; shaigwa ma iu ishpiming duji ogimawiwin besho bi-aiamagut.—*St. Matt.* iii. 2.

Nin ga-pazigui dush chi ijaian au Nos, oo dush nin gad-inu, Nose, nin gi-batazikundan iu ishpiming, gaie enasumiun, kawin dush keiabe nin de-apitendagozisi ninguis chi ijwangomiumbun.—*St. Luke* xv. 18-19.

Dego dibakonaken ki bumitagun, O Debendjigeiun, ka mawin ima enasumiiun awia bemadizit ta-de-guaiukwadizisi.—*Ps. cxlii. 2.*

Kishpin ikitoiung kawin ni gigishkanzimin mudji-ijiwebiziwin, ki waiejindizomin, ka dush iu debwewin ki gigishkanzimin, kishpin idush dibadjindizoiung ki mudji ijiwebiziwininanin, Kije-Manido sa debue gaie guaiuk-ijiwebizi chi webinumonung ki mudji ijiwebiziwininanin, gaie chi pininung kakina ki mudji ijiwebiziwininanin.—*1 John* i. 8-9.

Ketchi-sagiinagog nikanisidog, mojug ki gaganimigomin Kije-Man-GAGANONGEWIN ido o muzinaiigun chi wawindumung ki mudji-ijiwebiziwininanin baiataiinukin; gaie chi kadosiwung gaie chi pudagwunishkanziwung enasumit au Maiamawi-mushkawizid Kije-Manido ishpiming ki duzhi kosinan; meshquut dush chi wawindumageiung agasenimoing mindjinaweziung gaie wi-naitageiung ge-ondji-dush-abueienimigoing iniu ki mu-

41.

dji- ijiwebiziwininanin epitch kijewadizit gaie shawendjiged. Gaie ki da-anu ijitchigemin nasine dubusenimoing chi wawindumageiung ki bata-ijiwebiziwininanin enasumit Kije-Manido, memindage dush oo ki da-ijitchigemin api maiawandjiitiungon, chi miguetchiwiweiung ondji iniu shawendagoziwinun wendinamungon ima onindjing, chi wawijadimung, chi bizindumawung iu kitchi-pinendagwutinig od ikitowin gaie chi nundotumawung iniu nendawendagwukin gaie menosemagukin ima wiauimang gaie otchit-chagomang. Mi dush iu wendji pagoseniminaagog, kinawa minik enduniziieg, chi widjijiwiieg ima pinideewining gaie dubusitagoziwining iwidi ogimawubiwinning ba-onzikag ishpiming ondji shawendagoziwin, oo chi ikitoiung.

Maiamawi mushkawiziiun gaie ketchi-shawendjigeiun Weosimi-MIZI ANWENINDIZOWIN goiun; Nin gi-wanishi-nomin gaie ni gi-baket-amin ki mikunun tibishko manishtanishug wenishingig. Onzam mojug nin gi-nopinadamin eji-waiejingemaguk gaie eji-nundawendumomaguk tibinawe nindeinanin. Nin gi pigobitomin iniu panukin kid inakoni-gewiun, Kawin nin gi-ijitchigesimin iniu ge-gi-ijitchigeliangibunin gaie nin gi ijitchigemin iniu ge-gi-ijitchigesiwangibunin; Ka gego dush mino-bimadiziwin nin gigishkansiuin. Kin idush, O Debendjigeiun, shawenimishinam ninawind gegwadige-mudji-ijiwebizii-

ang. Bimadji dush igiu, O Kije-Manido, waiawindungig iniu o mudji-ijiwebiziwinwan. Neiab pugidin ima ki sagiiwewining igiu aianwenindizodjig; nasab iniu ki wawindumagewinum ga-iji-wawindumawutwa kakina bemadizidjig ondji au Christ Jesus Debenimiungid. Gaie inendun, O maiamawishawendjigeun Weosimigoiun win epitenumut, mojug miquenimigoiun, apane chi aniguaiuk-ijiwebiziiang, gaie chi bizani-bimadiziiang chi ondji dush kitchitwawendjigademaguk panuk kid ijinikazowin. Amen.

Maiamawi-mushkawizid Kije-Manido, Weosimigut iniu Debenimiungid. ABUEIENINGEWIN nung Jesus Christ, nendawenimasig chi nibonid medji-ijiwebizinidjin, awushime dush nundawenimad chi webinuminid o mudji-ijiwebiziwinini chi bimadizinid idush, o-gi-minan gushkiewiziwin, gaie o-gi-gananzoman o mekadewikonaiemun, chi windumawanid od anishinabemun, kakina iniu aianwenindizonidjin, iu sa webinumawindwa o mudji ijiwebiziwinan. Win dush od-abueieniman kakina wawinge aianwenindizonidjin gaie weweni daiebueenduminidjin iu panendagutinig o minwadjimowin. Umbe dush nundotumawada chi mininung guaiuk anwenindizowin gaie iniu Paniznidjin Otchitchagwun, chi ondji minwendung nongom ejitchigeiung; chi ani piniziiung ge-eko-bimadiziung; chi ondji dush oditumung gegapi o kagige modji-

gizwin; ondji Jesus Christ Debeniminung. Amen.

Weosimigoiun ishpiming eaiiun, Ta-kitchituawendagwut kid ijinikazowin. Kid ogima-

DEBENDJIGED ikazowin. Kid ogima-
OD ANAMIAWIN. wiwin ta-bi-taguishinomagut. Enendumun ta-ijiwebut oma aking, tibishko iwidi ishpiming. Mijishinam non-gom gjiguk endaso-gjiguk ge-midjjiang. Gaie abueienimishinam iniu ni mudji-ijiwebiziwininan ej-abueienimungidwa igiu gamudji-dodawiiungidjig. Gaie kego ijiwijishi-kangen ima gaguedibendjigewining, Midagwenishinam eta ima mudji aiiiwishing; Kin mawin ki dibandan iu ogimawiwin, gaie mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagoziwin, kaginig gagini. Amen.

O Debendjigeiun, pakinumawishinam iniu nindoninanin.

Enamiadjig. Gaie nindoninanin ta-wabundaiwemaguton ej-wawijenimigoiun.

Ta-bishigendagos Weosimind, gaie Weguisimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom ej-ijiwebuk, gaie kaginig ged-ani-ijiwebuk, kagigekumig.

Mekatewikonaie. Wawijenimik au Debendjiged.

Enamiadjig. Debendjiged od ijinkazowin ta-wawijendjigadeni.

EKO-NINGOTWATCHING WAWENA-
BUNDJIGUN.

NAGAMOWIN XXXII.

Shawendagozi au ga-webinamawind o mudji ijiwebiziwin: au egwunaamawind ogagibadiziwin.

Shawendagozi au inini, mudji-ijiwebizi enenimigosig iniu Debendjigenidjin: gaie aiasig gagaieniziwin ima otchitchagong.

Ki ga-wawindamon ni mudji ijiwebiziwin: ka dush nin gi-kadosi ni mudji ijitchigewin.

Nin gi-ikit, nin ga-wawindumawa au Debendjiged ni mudji ijiwebiziwin: mi sa giwebinamawiun ni mudji ijiwebiziwin.

Mi sa ge-ondji-anamietok endushit meno-ijiwebizid api ge-mikagoiun: api dush ketchimoshkaungin kawin o-ga-odisigosin.

Kin sa kidau nin kazowin, kin sa ki ganawenim chi animizisiwan; ki ga-giwitashkau iniu bimadjiiwewini-nagamowinun.

Ki ga-windamon, gaie ki ga-kikinaamon iu mikun ge-madaadoiun; ki ga-kikinowinigon nishkinjig.

Nibiwa gotagendumowinun o-gad-aianun medji-ijiwebizid: au dush apenimot iniu Debendjigenidjin o-ga-giwitashkagonun iniu shawenimigowinun.

Modjigigitawik Debendjiged, onanigu-

dumok kinawa meno-ijiwebiziieg: gaie modjigi-sasaqueiok kinawa meno-ijiwebiziieg ima kideiwang.

NAGAMOWIN CXXX.

Ima anamakumig ki gi-ondji-nanandomin O Kije-Manido; Debendjigeiun bizindun nind inwewin.

Manota-bizindagemaguton iniu kitawugon: iu majimoian.

Kishpin O Debendjigeiun wi agindumun mudji ijitchigewinun: Debendjigeiun awenen ge-nibawit.

Kid aian dush abueieningewin: chi-ondjisigoiun.

Ninbia Debendjiged, nintchichagbio: nind apenimok od ikitowin.

Nintchitchag obian iniu Debendjigenidjin: awushime dush win igiu baiabiodjig chi wabung.

O Israel apenimok Debendjiged, Debendjiged ma od-aian shawendjigewin: gaie bataininudini o bimadjiiwewin.

O-ga-webinamawan Israelun: kakina o mudji ijiwebiziwinini.

NAGAMOWIN CXXI.

Nin ga ombishkinjigwe wudjiwink inakak-eia: aninde-ge-ondjibamaguk ni widokagowin.

Ima sa kakeia Debendjiged, ni widokagowin: au ga-ojitetod gijig gaie aki,

Kawin o-ga-pugidinazin kisit chi mamad-

jishkatchigadeg: kawin ta-nibasi au genawenimik.

Bina kawin ta-asinguasi gema ta-nibasi: au genawenimad Israelun.

Debendjiged ki ganawenimik: Debendjiged awi kid agawateshimonowin ima ki kitchinikang.

Kawin ki ga-pukiteogosi gjiki-gisis gagjigukin: ka gaie tibiki-gisis tebikukin.

Debendjiged ki ga-midaguenamag anotch mudji-aiiwish: o-ga-ganaweniman iniu kitchitchagwun.

Debendjiged o-ga-ganawendantun ki sasaagaamowin gaie ki papindigewin: nongom gaie apine kaginig.

NAGUMOWIN XCII.

Onijishin chi wawijenimind Debendjiged: gaie chi nanagumotchigadeg kid ijinikazowin maiamawi-ishpendagoziiun.

Chi wabundaiweng ki kijewadiziwin kigijeb: gaie ki debuewin tebikukin.

Mudwewetchigun chi aiong gaie negumomaguk aii: ima mudwewetchiguning ketchimenotagwuk.

Kin ma Debendjigeiun, ki gi-onaniguendumi ondji iniu kid anokiwinun: nin ga-wawijendum mamoiawean ondji iniu kid ojitchigunun.

Ta bishigendagosi Weosimind, gaie Wegisimind, gaie Panizid Otchitchag.

Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk kaggigekumig.

NAGUMOWIN LXVII.

Debendjiged ki ga-shawenimigonan gaie ki ga-mino-dodagonan: gaie ki ga-waseinguetumagonan odenguai.

Chi ondji kikendumink ki ijaiwewin oma aking: gaie ki bimadjiiwewin kakina endaswaiugizit chi kikendung.

Mano ki ga-wawijenimik bemadizit Debendjigeiun: geget mano ki ga-wawijenimik kakina endaswewanagizit.

Mano ta-modjizisi gaie ta-kijiwe kakina endaswewanagizit: gi guaiuk ma ki ga-dibakona bemadizit, gaie ki ga-ogimakundawa anotch ejiwintzot oma aking.

Mano ki ga wawijenimik bemadizit Debendjigeiun: geget mano ki-ga-wawijenimik kakina endaswaiugizit.

Gi-mikogitchigemagut aki: Kije-Manido, ki Kije-Manidominan ki ga-shawenimigonan.

Ki-ga-shawenimigonan Kije-Manido: gaie o-ga-gosigon iniu kakina wauaiekwakumigag aking eianidjin.

Nin debueiendum aiad Kije-Manido Weosimind Maiamawi-mush-
DEBUEIENDUMOWIN. kawizid, ga-ojitetod gjig
gaie aki:

Gaie nin debueiendum Jesus Christ aiad, baiejigonidjin Oguisun Debeniminung; ganishinabewiigut iniu Panizinidjin Otchitchagwun; Gi-nigiigut iniu Oshkinigiquen Maryun; gi-gotugiigut iniu Pontius Pilatun, Gaie gi-sasagaquaont ajideiatigong, gi-nibot

gaie gi-pugidenimint; Gi-ijad Nibowinink, Nesogwunagutinik idush gi-abidjibaad; ishpiming gi-ombishkad; namatubi dush ima okitchinikanink iniu Kije-Manidon Weosimimindjin Maiamawi-mushkawizinidjin; mi dush iwidi ge-bi-ondjibad chi dibakonad bemadizinidjin gaie nebonidjin.

Nin debueiendum aiad Panizid Otchitchag; Gaie aiamaguk guaiuk aiamiawin, gaie owikanisindiwad enamiadjig; webinumagong mudji-ijiwebijiwinun; Chi abidjibamaguk wiawima; Gaie kagige bimadiziwin dagomaguk. Amen.

Debendjiged ki ga-widjaiawigowa.

Enamiadjig. Gaie o ga-widjaiawan iniu kitchitchagwun.

Mekatewikonaie. Umbe anumiada.

O Debendjigeiun, wabundaishinam ki shawendjigewin.

Enamiadjig. Gaie mijishinam ki bimadjiwewin.

Mekatewikonaie. O Kije-Manido pinitawishinam nindeinanin pinjina.

Enamiadjig. Gaie kego ikonumawishikangen au Panizid Kitchitchag.

Bizaniiwewini-anamiawin.

O Kije-Manido, pa-onzikag kakina panukin nundawendumowinun, kakina wenijishingin gaganongewinun, gaie kakina mino-anokiwunun; mij ki bumitaganig iu bizanendum-

mowin o o aki ge-migiwemagusinokibun, chi ondji dush mushkawendumomaguk iniu nindeinanin chi babamitamang iniu ki gaganon-gewinun, gaie, dush gi-midaguendumawiiang ge-ondji-gosasiwungidwa igiu shangenimiiungidjig, weweni bizan chi wanakiiang, ondji iu od apitendagoziwin au Jesus Christ bemadjinungid. Amen.

Anamiawin ondji chi miwinigade Nanizaniziwinun guetamiguendagwukin.

O Debendjigeiun ishpiming Weosimigoiun ki mamawi mushkawiziwining wendji-bimadiziiang nongom gi-gijiguk, ondji ki kitchi shawendjigewining midagwenamawishinam k kina gotanendagosiwunun gaie nanizaniziwinun ge-aiamguk nongom tibikuk ondji o sagiiwewin au baiejigut kiguis Bemadjiiungid Jesus Christ. Amen.

Anamiawin au ondji Naganogimakundunk o o Kitchi-mokoman-aki.

O Debendjigeiun ishpiming enduji-Weosimigoiun, espendagoziun gaie meshkawiziun, kakina gego wegimakundumun, kin kid ogimawubiwining wenzabumut aking endunukid, ki kitchi pagoseuimigo chi mino-ganawabumut gaie chi shawenimut ki bumitagan au Naganogimakundunk o o Kitchimokoman aki gaie kakina debakoniwedjig; gaie ejimij o shawendjigewini iniu Panizinidjin Kitchitchagwun chi ondji dush ijitchigewad mojug iu enendumun, gaie chi bimosewad ima kid ijiwebiziwining. Mij nibiwa ishpiming

wendinigadegin migiwewinun, inenim ginwenj chi bimadiziwad mino-aiawad gaie kitchituawiziwad, gegapi dush gi-ishquaseg o bimadiziwin chi oditumowad kagige minawanigoziwin gaie modjigiziwin ondji Jesus Christ Debenimiungid. *Amen.*

*Anamiawin ondji Mekatewikonaieg gaie
Enumiadjig.*

Guetamiguendagoziiun gaie kagigekumig Keje-Manidowiun, kin wendjimaguk kakina tego wenijishingin gaie gueukwisingin migiwewinun, ni Kitchimekadewikonaiemianig gaie ni Mekadewikonaiemianig gaie kakina iniu genawendaindwanin gegikimawadjin bi-nisinumaw iniu Panizinidjin Kitchitchagwun chi widokagowad, gaie weweni chi minonaweikwa signamau mojug iu mindokut, ki mino-inendjigewin. Inendun o o O Debendjigeiun ondji o kitchi apitendagoziwin Genodumawiiungid gaie Naiadumawiiungid Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji kakina anotch eji-bimadidjig.

O Kije-Manido. kin ga-ojiutwa gaie genawenimutwa kakina bemadizidjig, agasenimoiang ki-ijipagosenimigo chi minwendumun chi kikendumonutwa kakina anotch bemadizidjig iniu kid inadiziwinun gaie ki nodjimoiwewin bemadjiiwemaguk kakina endasewanagizidjig. Memindage dush nind annmietamin panuk kid anumiawin miziwekumig, iu sa chi iji-ganawendumaged gaie chi

iji-dibugindumaged au Panizid Kitchitchag igiu kakina nind anumiamin ekitodjig chi ijiwinindwa ima debuewining, gaie chi iji-mindjimendumowad iu debueiendumowin ima bejiguendumowining ima bizaniidiwining gaie ima guaiuk ijiwebiziwining. Ishquadj idush ki pugidinumago ima ki kijewadiziwing Weosimigoiun kakina igiu ningotano ejiswasidawiaadjig, igiu dush megoshkadjiaadjig ima od inendumowiniwank, wiauiwank, gema o duniwiniwank, chi minwendumun chi minodeeutwa gaie chi widokawutwa tibishko go eji-mumaneziwad, chi minutwa minwagadendumowin megua gagwadagendumowad, gaie dush chi ani-mino-ishquasenig o gagwadigiziwiniwan. Mi sa eji-pagosendamang ondji Jesus Christ. *Amen.*

Mizi Mamoiawewin.

Maiamawi - mushkawiziun Kije-Manido, Weosimigoiun kakina shawendjigewinun, ninawind daieapitendagozisiwang webumitagunimiiang kid ondji--kitchi--miguetchiwiigo iniu sa kakina ki minododagewinun gaie ki sagiiwewini-kijewadiziwinun endodawiiang gaie kakina bemadizidjig. Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganawenimiiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun oma bimadiziwining, ondji dush memindage gi-bimadjitoiun o aki gi-migiweiun au Debenimiungid Jesus Christ; gi-mijiiang ki shawendjigewini-widokagewin gaie ge-ondji-apenimoiang iu bishigendagoziwin. Gaie mijishinam ki pagosenimigo chi de-apitendu-

mang kakina ono ki shawendjigewinun chi ondji miguetchiwendumomaguk iniu nindenanin, gaie chi ondji wabundaiweiang ejiwawijenimigojun, kawin eta nindoninang ima sa gaie ged-iji-bimadiziang, iu sa pugidinidi-zoiang chi bumitagojun, gaie chi bimoseiang ima enasumiiun pinendagoziwining gaie guaiuk ijibiziwining kakina ni gjigutominanin ondji au Debenimiungid Jesus Christ, au mamawi kin, gaie iniu Panizinidjin Otechitchagwun, ki ga-bishigendagos kagigekumig. *Amen.*

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manido, kin majiiang nongom ki shawendjigewini-widokagewin enenimiiang chi mawandji-anamietagojun; gi-windumageiun dush nij gema niswi maiawandjiidiwadjin ima kid ijinikazowining chi minutwa eji-nundotumokwa; moshkinaton nongoni, O Debendjigeiun, o pagosendumowiniwa gaie ejianamietokwa ki bumitaganug, ge-ijimino senig chi aiamowad; chi pugidendumawiiang oma aking nisitotumowin chi ondjakikendumang ki debuewin, gaie iu aking wa-pi-tuguishinomaguk kagige bimadiziwin. *Amen.*

2 COR. XIII. 14.

Oshawendjigewin au Debeniminung Jesus Christ, gaie o sagiliwewin au Kije-Manido, gaie iu o widjaiawingewin au Panizid Otchitchag, ki ga-widjaiawigomin apine kagigekumig. *Amen.*

NANANDOMOWINI-ANAMIAWINUN.

Anamiawin ondji kimiicun.

O Kije-Manido ishpiming enduji Weosimigojun kin ga-wawindamawutwa ondji odoning kiguis Jesus Christ kakina igiu nendawendungig kid ogimawiwin, gaie mino-ijiwebiziwin debendagwuk ima, chi minutwa anotch gego ge-midjiwapnn; bi-ijinajaamawishinam, kid iji-pagosenimigo, nongom wawanimanzeiiang, chi kimiwung gaie chi bebamibisag, chi odapinamang ge-ondjimiquiking wendjiging oma aking chi ondji mino-aiaiang, gaie chi ondji-kitchituawenimigojun; ondji Jesus Christ Debenimiungid. *Amen.*

Anamiawin ondji Mino-gijigut.

O Maiamawi-mushkawiziun Weosimigojun, ima agasenimowining kid ondji-pagosenimigo ima ki kitchi kijewadiziwining chi ondji ametojun o o ga-gotamigobisag, iniu, ni mndji ijiwebiziwininanin, ondji gaguadigei-iang. Kid anamietago chi bi-inajaamawii-ang chi abakawendagwuk, ge-ni-ondji-minoging wendjigimaguk aking, ninawind chi abadjitoiang gaie chi bisaguiigoiang. Gaie mijishinam shawendjigewin, ge-ondji-kikendamang ki gaguadigeiwewinun chi ondji-

54.

minwidoiang ni bimadiziwininanin, iu idush ondji ki shawendjigewin chi mamoawamigoiun, ondji Jesus Christ Debenimiungid. *Amen.*

Anamiawin ondji Meneagin gaie Bekudewin-agukin.

O Kije-Manido, Weosimigoiun kin wemigiwewiniun iu kimiwun iu dush aki wendjinitawigitchigemaguk; wabundumaw kid ijpagosenimigo o wawanendumi-kotugiziwinwan, kinidjanisug; bisaguiton wendjiging akikang ondji iu ki kitchitua shawendjigewin; gaie inendun iu eji-mamaneiamaguk ondji guaiukosing wendji gaguadagendamang ni bata-ijiwebiziwininanin, mano dush quekinamawishinam ondji ki mino kijewadiziwining ge-ani-ondji-wanutuk; ondji o sagiwewin Jesus Christ Debenimiungid. *Amen.*

Anamiawin megua kitchi Akoziwinaguk gaie Eshquashiningin.

O Maiamawi-mushkawiziun Kije-Manido, Debendumun bimadiziwin gaie nibowin, akoziwin gaie mino-bimadiziwin, bizindawishinam agasenimowining ondji nanandomigoiun, iu dush gi-inenimiiang ondji ni mudji ijiwebiziwininanin chi odisigoiang kitchi akoziwinun gaie nibowin, megua go gaguadageiang, O Debendjigewin, miquendun chi shawenimiiang. Shawenimishinam ninawind ketimagiziang medji-ijiwebiziang, gaie

55.

ikonamawishinam iu geguadugiigoiiang kitchi akoziwinun. Mano nin ga-nunamagomin o o ki shawendjige-guguadageiwewin, ge-ondji-wabundamang nind inendumowinin eji-wukewung gaie eji-bagwunawuk ni bimadiziwininanin: ge-ondji-ijisitoiang nindeinanin iu ishpiming duji nibuakawin ge-ondji-dush-ijiwinigoiiang kagige bimadiziwining; ondji Jesus Christ Debenimiungid. *Amen.*

Anamiawin ondji Aiakozid.

O Weosimigoiun shawendjigewinun debendumun kakina mino-aiawinun, nejike-apenimoiang wewanendamangin; ishpiming ondji ganawabamishinam, kid iji pagosenimigo, wabum, bi-nazikau, gaie ikonamaud akoziwin ki bumitagun au wendji-anamietagoiun. Kitimagabum; onaniguendumi ondji ki kijewadiziwin; ikonamaud o gague-dibeningewinun au shangendjiged; mij shushi bendumowin megua gaguadagendung; mano ta-mino-otchitchise chi ani-nodjimod, gaie mushkawendumi chi ani-iji-bimadizid minik keiabi ge-bimadizid ima chi nanizanenimik, gaie chi bishigenimik. Gema gaie mij ki shawendjigewinun chi iji-odapinung o o nongom endodawut o o dush gi-ishquaseg gaguadige-bimadiziwin chi widjdunukimik kagige bimadiziwining, ondji Jesus Christ Debenimiungid. *Amen.*

Anamiawin ondji aiakozid Abinodji.

Maiamawi-mushkawiziun Kije-Manido,

gaie shewendjigeiun Weosimigoiun, kin eta Debendumun bimadiziwin gaie l. nibowin, iwidi ishpiming ondji kitimagabum waau aiakosid abinodji nongom wendji-anamietagoiun. Ikonamau, O Debendjigeiun, api ged-inenimut, iu wendji-gaguadugened, gaie o-ga-odisigon ki bimadjiiwewin; kishpin ki mino-inenimawutibunen ginwenj chi anibimadizit oma aking, kin chi-ani-ondjibimadizid, chi inabudjiut, chi wabundaiwed ki bishigendagoziwin, iu chi mino bumitok, chi kikinawabumigut widjibimadizin ondji o mino bimadiziwin. Gema otapin iwidi ishpiming dunukiwining, enduji minawanigoziwiwad iniu otchitchagowan nebodjig ima Debendjiged Jesus. Inendun o o, Debendjigeiun, ondji o sagiiwewin kiguis Bebjadiungid Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji avia Geguadagendungin.

O Shewendjigeiun Keje-Manidowiun, gaie ishpiming enduji Weosimigoiun, ki ga-kikin-oamawiiang ima banendagwuk kid ikitowin kawin ondjita gaguadigiasiutwa gaie wasitawendumiasiutwa bemadizidjig; kitimaga-bundumau, kid iji-pagosenimigo o kitimagendumowinun ki bumitagun, win ondji wendji-anamietagoiun. Ima ki nibuakawining ki gi-minwabundan chi odisigut gaguadagiziwin gaie gaguadagendumowin chi odisigut. Miquenim O Debendjigeiun ima ki shawendjigewining. Mano o-ga-minokagon ej-nanamaud; ijisitau otchitchagwun

chi shushibenduminit gaguadagitod, chi bizanenduminit ki mino inendumowining; onaniguendumi ondji iu ki kijewadiziwin; weweni ganawabum, gaie mij bizaniiwewin; ondji Jesus Christ Debenimiungid. *Amen,*

MAMOIAWEWINUN.

Mamoiaawewin ondji Kimiwun.

O Kije-Manido, ishpiming enduji Weosimigoiun, kin ondji ima ki shawendjigewini-ganawendjigewining wendji aiapi nisibideg kimwun oma ogidakumig, ge-ondji-minoging maniwunk ge-abadjitod bemadizit; ki kitchi mamoiawamigo gi-mino-inendamun, megua kitchi wawaniziang, gi-bi-nindaiiiang gegapi gi-minawanigobisag oma ki dibendasowing, chi tipishkagemaguk megua gi-batemaguk, gi-kitchi-minawanigoigoiang ninawind daieapitendagozisiwang ki bumitagunug, gaie ima chi ondji bishigendagwuk panuk kid ijinikaz~win; ima ondji ki shawendjigewinun au Jesus Christ Debenimiungid. *Amen.*

Mamoiaawewin ondji Abakawineng.

O Kije-Manido, kin magiweiun bimadiziwin gaie mino-aiawin, gaie wanakiwin, nin kitchituawendamin kid ijinikazowin iu gi-mino-inendumun gi-ikonumawut ima wiwing akoziwin waau ki bumitagun, nongom dush enendung chi mamoiawamik ima enasamiwad kakina kinidjanisug. Ki kije-

wadis O Debendjigeun gaie ki moshkinesh-kagon shawenimutwa bemadizidjig. Mano weweni o-ga-ijideeshkagon iu ki shawend-jigewini-mino-inendjigewin, gaie mano o-ga-pugidinan minik ge-bimadizid chi tubussn-indizod chi pinizid gaie chi guaiukobiinosed ima enasamiiun; ondji Jesus Christ Debeni-miungid. *Amen.*

NITUMI WAWENABUNDJIGUN.

NAGUMOWIN XIX.

Wawindumagemagut sa gjig iu eji-bishi-gendagozid Kije-Manido; gaie mishagijig wabundaiwemagut od ojitchigun.

Gijiguton ganonidemaguton ganonidiwin-nun: gaie tibikuton wabundaidemaguton iu kikendjigewin.

Kawin dugomagusinon gego gigitowin gema gego inwewin: ka sa nondagosima-gusinon.

O dibadjimowiniwan gi-ijamaguton ima enigokquakumigag aki; gaie od ikitowiniwan gi-ijamaguton ima waiequakumigag aki.

Mi ima gi-atod wigiwam chi aiad gjikisis au saiagaung tibishko naangishing ima ondji od abinasowining: gaie modjizi tibishko meshkawizid inini chi gaguedjikujiwed iu gaguedjikunidiwin.

Waiequaiag sa gjig ondji-sagaam, gaie giwitashka nananj ima waiequaiag: kawin kego od ishko gjisanzin.

Guaiukosini od inakonigewin au Debendjiged, mi sa wendji-anjind otchitchagoma: o dibadjimowin au Debendjiged debuemagut inini, mi sa wendji-nibuakaind gegibadizid.

Od inakonigewin au Debendjiged guaiukwudiniwun, mi sa wendji-modjigizimaguk odeima: o gagiquewin au Debendjiged

60.

kitchi-pinudini, mi sa wendji-wabimaguk
oshkinjigomanun.

Pinudini o gosigowin au Debendjiged,
kaginig dush ta-dugomagut: Debendjiged o
dibakonigewinun mamawi debuemagutiniwun
gaie guaiukwudiniwun.

Awushime nundawendagwuton sa dush
win ozawa-jonia, ee nibiwa wenijishid
ozawa-jonia: awushime wishkobuniniwun
dush win amo-zinzibaqwud, gaie amo-wigu-
migon.

Ki bumitagan o kikinoamagon iniu: kitchi-
shawendagoziwug igiu genawendungig.

Awenen ge-de-kikendung iniu o mudji-
ijitchigewinun: piniishin dush iniu gamo-
dukin mudji-ijiwebiziwinun.

Midagwenim au ki bumitagan iniu mina-
denimowini-mudji-ijiwebiziwinun, mano kego-
nin ga-shagodjiigosin iniu: mi dush ge-ondji
minojiwebiziian, ijitchigesiwan iu ketchi-
gaguanisugendagwuk mudji-ijiwebiziwin.

Mano ni gigitowinun wendjimaguk ima
nindoning, gaie nagadawendumowin wendji-
maguk ima nindeing: kaginig weweni chi
odapinigadeg ima kid enasamiwining.

Kin O Debendjigeiun: ni mushkawiziwin
aiawiiun gaie bemadjiiun. *Psalm 19, 14*
and 15.

NAGUMOWIN XXIV.

Debendjiged o dibandan aki, gaie kakina
iniu ategin ima: in aki gaie kakina endunuk-
idjig ima.

O-gi-wawenakumigisiton sa ima kitchigu-

61.

ming: gaie o-gi-mindjimositon ima dimig.

Awenen ged-amudjiwed ima o wadjiming
au Debendjiged: awen en ge-nibawid ima o
kitchitua wigumigong.

Au sa panudinig onindjin, gaie guaiuk
ejiwebudinig ode: au nendawendasig gagib-
diziwin, gaie ga-waiejingemushkawi-wa-
windamagedesig.

O-ga-shawenimigon iniu Debendjigenid-
jin: gaie o-ga-minigon guaiukwadiziwin iniu
Kije-Manidon bemadjiigodjin.

Mi sa igiu denowug nendonewadjig nen-
dawabundungig kishkinjigon, O Jacob.

Ombiqueniiok, kinawa ketchi-ishquande-
midog: gaie chi ombinigoiieg kinawa kagine
ishquandemidog, au dush wegimakundunk
bishigendagoziwin ta-pindige.

Awenen au Wegimakundunk bishigenda-
goziwin? mi au Debendjiged swangizid gaie
meshkawizid aau Debendjiged maiamawi-
mushkawizid migadiwining.

Ombiqueniiok, kinawa kitchi-ishquande-
midog: gaie chi ombinigoiieg kinawa kagine
ishquandemidog, au dush wegimakundunk
bishigendagoziwin ta-pindige.

Awenen au Wegimakundunk bishigenda-
goziwin? Debendjiged au debenimad iniu
wequinonidjin, mi sa au wegimakundunk
bishigendagoziwin.

NAGUMOWIN CIII.

Wawijenim Debendjiged O nintchitchag:
kakina dush pindjina gegishkaman o-ga-

wawijadodamagon panudinig od ijinikazowin.

Wawijenim Debendjiged O nintchitchag: kego dush wanendumowaken o minododa-gewinun.

Au waiebinamok kakina ki mudji ijtchi-gewinun: gaie nwadjimoik kakina kid akoziwinun.

Au bemadjitod ki bimadiziwin chi bunadizisiwun: gaie pasiquandaik iu shawen-djigewin gaie sagiwe-kijewadiziwin.

Au daiebesiniik inin wenijishingin: mi sa wendji-nangitchigadege kid oshkinigiwin tibishko migizing.

Debendjiged o nopinadan guaiukwadizi-win: gaie o mino-dibakonan kakina iniu medji-dodawimindjin.

O-gi-kikendumonan Mosesun iniu o mikunun: gaie Israel onidjanisun iniu od ijitch-igewinun.

Debendjiged sa shawendjige gaie kitima-gendjige; zibiskadji-gidazo gaie kitchi-nita-shawendjige.

Kawin kaginig ta-nanibikingesi: kawin gaie kaginig o-ga-mindjiminazin o nishka-diziwin.

Kawin ki gi-dodagosinan tibishko enendagwuk ki mudji ijiwebiziwininanin: ka dush ki gi-dibaamagosinan tibishko enendagwuk ki gagibadiziwininanin.

Tibishko ma awushime kitchiishpag gijig dush win aki: mi sa ejii-mushkawizimagudinig o shawendjigewin ima inakakeia iniu guesigodjin.

Epitchag iwidi wabunong ondji epungishi-

mog: mi sa epitchag gi-webinamonung ki mudji-ijiwebiziwininanin.

Tibishko au weosimind eji-shawenimad tetekinawe onidjanisun: mi sa eji-shawenimad Debendjiged, iniu guesigodjin.

O-kikendantun ma kiouinanin: gaie o-mi-quendan wiliugusiiwiung.

Au inini o gjigutomun mushkosing inendagwutiniwun: tibishko kitiganing duji wabigonin mi sa ejii-madjigid.

Api pimanimuk ishquaia: ka dush keiabe ta-dunizisi ima endunizipun.

Kaginig apine kaginig Debendjiged o-ga-shaweniman iniu guesigodjin: gaie o-ga-mino-dodawan iniu ged-ani-anike-niginidjin.

Iniu genawenduminidjin o wawinduma-gewin: gaie iniu mequenduminidjin o gagangongewinun chi ijitchigenid.

Debendjiged o-gi-aton od ogimawubiwin iwidi ishpiming: gaie od ogimakundawan kakina bemadizinidjin.

Wawijenimik Debendjiged kinawa ishpiming duji anishinabedog ketchi-mushkawi-zieeg: genawendumeg o ga-ganongewinun, ondji bizindumeg od ikitowin.

Wawijenimik Debendjiged kinawa wequi-noieg we-bumitagunimineg: endodameg od enendumowin.

Wawijenimik Debendjiged kakina kinawa od anokiwinun ima kakina enigokwanig od ogimawiwin: wawijenimik Debendjiged O nintchichag.

EKO-NANANING WAWENABUNDJI-
GUN.

NAGUMOWIN I.

Kitchi-shawendagozi au inini bemosesig ima o gaganduewiniwang igiu medji-ijiwebizidjig; gaie nebawisig ima o mikunawang igiu medji-ijitchigedjig; gaie nemadabisig ima od apabiwiniwang igiu neshibapinodagedjig.

Od inakonigewinini dush iniu Debendjigenidjin mi iu o menwendjigun: gaie ima od inakonigewinini ta-nanagatawendum gajigutinigin gaie tebikutinigin.

Mitigong ta-iji-aia tibishko ga-padukinind chigibig, ge-mino-minowid api tebishkosenig.

Kawin gaie ta-nibobasosi: wegotoguen idush ged-inanokiguen ta-mino-ijiwebutini.

Kawin iu iji-aiasiwug igiu medji-ijiwebizidjig: tibishko webishkadzjiguning eji-sasuseasing mi sa eji-aiawad.

Mi sa ge-ondji-nibawisigwa igiu medji-ijiwebizidjig ima kitchi-dibakonigewining: gaie igiu medji-ijitchigedjig ima ge-dujimawandjiidiwad igiu guaiuk ejiwebizidjig.

Debendjiged ma o-kikendan od ijituawiwan igiu meno-ijiwebizidjig: od ijituawiwan dush win igiu medji-ijiwebizidjig tabanadudini.

NAGUMOWIN XV.

Debendjigeiun, awenen ged-abitunk ima ki wigiwaming: awenen dush ge-anwebid ima ki kitchitua wudjiming.

Au sa gueuko-bimosed, gaie ejitchiged guaiuk ijitchigewin: gaie neta-debued ondji-odeing.

Au medji-dujingesig ima odenaniwing, gaie medji-dodawasig iniu wikanisun: au bebamibatuadanzig gego ga-mudji-ijitchigeniguen iniu widjidunukiwemagunun.

Au debusenimad iniu medji-ijitchigenidjin: ketchituawenimad dush iniu guesanidjin iniu Kije-Manidon.

Au muashkinatod iu od ikitowin api gamushkawi-wawindumagedjin: anawi win igo minitizot wanitasowin.

Au nendawendanzig kitchi nibiwa awushime chi ajenumawint api ewiiwedjin shonian: gaie wi-odapinanzig dibaamagowin chi wi-mudji-inenimad iniu enamendagosininigun.

Aweguen ejitchigeguen ono ijitchigewinun: ka wika ta pungishinsi.

NAGUMOWIN XCI.

Au endad ima o gimodiziwinning au Maia mawi-ishpendagozid: ta-dunizi ima enduj-agawateshkagod Maiamawi-mushkawizinidjin.

Nin ga-ina Kije-Manido, mi au nind ijinijimowin gaie suangung ni wakaigunim: ni Kije-Manidom ged apenimoian.

Geget ki ga-gidiskintg ondji o naguaguning au gaosed: gaie shangendagwuk-mudji-akoziwining.

Anam o migwuning ki ga-ganawenimik, gaie anam o ninguigunang ki ga-apenimon: o debuewin tibishko kid ushwewining ta-iji-webut.

Kawin ki ga-gotansin gego guetamiguendagwukin tebikukin: ka gaie iu kinwakwunwin pemosemaguk megua gjiguk.

Ka gaie iu mudji-akoziwin bebamosemaguk megua kushki-tibikuk: gaie iu akoziwin benadjiiwemaguk naiaoquegin.

Midaswak ta-gawisewug opimeii ima kiouing, gaie midatching midaswak ima ki kitchinikang: ka dush besho ki ga odisigosin.

Ki ga-wabundan eta kishkinjigon chi aioiun: o dibaamagowiniwan igiu medji-ijiwebizidjig.

Kin ma, Debendjigeiun, nind ijiniijimowin kidan: Maiamawi-ishpendagozid awi ki wigiwam.

Kawin mudji-aiiiwish ki-ga-odisigosin: ka dush gego mudji-akoziwin besho ki wigiwaming ta-duguishinomagusinon.

O-ga-ganawendaan iniu ishpiming o duji anishinabemun iu kiau: chi ganaweniniikwa ima kakina ki mikunang.

Ima onindjiwang ki gad-asonigog: chi bitakoziteshinsiwun ima asining.

Ki ga-takokanag au mishibiji gaie mudjiginebigons: ki ga-takokanag mishibijins gaie kitchi-ginebig.

Ondji gi-atod o sagiiwewin ima niouing mi sa ge-ondji-bimadjieg: nin ga-ishpia ondji gi-kikendung nind ijiniikazowin.

Nin ga-nanandomik gaie nin ga-naquetawa dush: nin ga-widjiwa api nenzianizidjin, nin ga-bimadjia gaie nin ga-kitchituawia.

Nin ga-debia ginwenj chi bimadizid: gaie ni ga-wabundaa ni bimadjiiwewin.

EKO-NIWATCHING WAWENABUND-JIGUN.

NAGUMOWIN XXIII.

Debendjiged ni manishtanishiwininim: ka win ni ga-manezisin.

Ni gawishimoik eko-ojawuskwuskag: gaie nind ijisagabiginik ima ejitigueiag iniu wewini bemidjiwungin zibiwun.

Od-anjian iniu nintchitchagwun: gaie nind ijiwinig ima mino-ijiwebiziwini-mikansing od-ijinikazowin ondji.

Misawa bimoseian ima agawatesing nibowin kawin nin ga-segizisi: kin ma ki widji, ki mitigonsim gaie ki sakaon ni minodeeshkagonun.

Ki wawejisiton nind adopowi nima enasumi-wad igiu shangenimidjig: ki gi-siginamau ima nishtiguaning nominigun, moshkinebimagut ni miniquadjigun.

Nin ga-nopinanigonun dush shawenimigowin gaie kijewadiziwin minik ge-eko-bimadiziwanen: kaginig dush nin ga-da ima o wigiwaming au Debendjiged.

Nin ga wawijenima Debendjiged kaginig: mojug nin ga-mamoiwuma nindoning.

Nintchitchag ta-mamiquazo ondji iniu Debendjigenidjin: ta-nondagewug igiu egas-enimodjig, ta-modjigendumog dush.

O widokawishig wawijenimug Debendjiged: widokodadida chi ishpendaraguitoung od ijiniakazowin.

Nin-gi-nundonewa Debendjiged, nin gi-naquetag dush: ee, nin gi-bimadjik ondji kakina ni segiziwinun.

O-gi-ganawabumawan mi dush ga-iji-wa-seshkagowad: ka dush wika-ta-agudjingue-nisiwug.

Gi-nanandumo au ketimagizid inini, mi dush ga-iji-bizindagut iniu Debendjigenidjin: gaie gi-midaguena magut kakina iniu od animiziwinun.

Debendjiged ishpiming o duji anishinabe-mun o-giwitashkawanini iniu guesigodjin: gaie o-bimadjian iniu.

O gotundun, wabundan dush eji-onijishit Debendjiged; shawendagoziwun sa iniu epenimonodagodjin.

O gosik au Debendjiged kinawa anumiadog: ka ma gego o manezisinawa igiu guesad-jig.

Mishibijinsug maneziwug gaie nonde-bukadewug idush: igiu dush win nendone-wadjig iniu Debendjigenidjin kawin o-ga-manezisinawa gego wenijishing aiiin.

Umbe, abinodjiidog, bizindawishig: ki

ga-kikinoamoninim o-gosigowin au Debendjiged.

Awenen au inini saiagitod bimadiziwin gaie nendawendung ginuenj chi bimadizid chi-ondji-wabundung iu wenijishing.

Ganawendun kidenaniu chi mudji-gigitomagusinok: gaie kidon chi gitotosiwun waie-jinge-gigitowinun.

Nuguton iu mudji-aiiiwish gaie mino ijitchigen: nundawendun bizaniiwewin gaie nopinudun.

Iniu ma oshkinjigon au Debenajiged inabimaguton ima inakakeia iniu meno-iji-webizinidjin: gaie iniu otawugon api maajimonidjin.

O nishkadjinguetawan Debendjiged iniu medji-ijitchigenidjin: chi ishquasenig o mi-quenimigowiniwan ondji aking.

Nanandomowug meno-ijiwebiizdjig, o-biz-indagowan dush iniu Debendjigenidjin: gaie od ikonumagowan iniu o wawanendumowiniwan.

Debendjiged od usidjigabawitawan iniu mcndjinawezinidjin: gaie o-bimadjian iniu aianwenindizonidjin.

Bataiinudiniwun od animiziwinun au meno-ijiwebizid: o-bimadjiggon dush iniu Debendjigenidjin ondji kakina od animiziwinun.

O-ganawendamagon kakina okunun: kawin dush wika bejig ta-bokogadewasi.

Au dush medji-ijiwebizid o-ga-nisigonun iniu od-animiziwinun: igiu shangenimadjig iniu meno-ijiwebizinidjin shigonawug.

Debendjiged o-bimadjian iniu o bumitag-unun: ka dush awia minik endushinid iniu epenimonodagodjin ta-nunibomasi.

NAGUMOWIN LXV.

Kin Debendjigeiun, ki wawijenimigo ima Zioning: gaie ki ga-pugidinamago iu gawawindumagoiun.

O kin bezindumun anamiawin: ki ga-pi-nazikagog kakina waiasiwidjig.

Ni mamajiigonun mudji ijiiwebiziwinun: iniu dush ni gagibadiziwinun ki ga-gasibia-nun.

Shawendagozi sa au inini kin gegiginud gaie nendomud chi dad ima ki wigwaming: nin ga-debagenimomin ondji onijishing ki wigwam, ki kitchitua-anamiewigumigong.

Guetamigwukin aiiin ima mino-ijiwebizi-wining ki ga-ondji-naquetawim O Kije-Manido bemadjiiiang: kin epenimimikwa kakina waiequakumigag eiadjig: gaie igiu wasa eiadjig ogidibig kitchi kitchigumming.

Au ondji o mushkawiziwining aiindjisitod iniu wadjiwun: kijipizod mushkawiziwin.

Au bezanagumizitod pimigidazomaguk kitchigumi: gaie mudueiashkanig: gaie chi pon-ombigiziwad igiu anishinabeg.

Igiu wasawekumig endunukidjig o got-anawa ki kikinowatchitchigunun: kid inako-nige chi modjigiziwad igiu eiadjig wendji-kigjebawagwuk gaie wendji-onagoshimaguk.

Ki mawadisan-o aki gaie ki nisabawadon, chi ondji-miquiging idush kid ijiton.

Iniu sibiwun Kije-Manido moshkinebini:

ki ondinumawug o mandaminimiwan api gagijitaiunin aki.

Ki nibikadanun o shedinan, ki nisabaw-adon pasakumigag: ki nokabawadon kimi-wunabo aioiun, ki shawendant chi mino-sagu-kimaguk.

Ki kitchi shawendant iu kikinonowin: gaie pungiga iu bimide ima eniijaun.

Pungega ima bagwudakumig duji kitiganing: giwitaiii dush modjigizimaguton iniu wadjiwensun.

Bataiinowug igiu manishtanishug ima mushkosi-kitiganing: kitchi bataiinud baquejigunushk ima eko pasadinag modjigizimagut gaie wawijendumomagut.

EKO-MIDATCHING WAWENABUNJI-GUN.

NAGUMOWIN XCVI.

O nagamotawik Debendjiged oshki nagumowin: nagamotawik Debendjiged kakina ekiwiieg.

Nagamotawik Debendjiged, wawijenda-mok od ijinikazowin: dibadodamok o bi-madjiiwewin endaso gijiguk.

Dibadujmotawik enamiasigog ejii-bishi-gendagozid: gaie kakina anotch ejiwintzodjig ejii-mamandawitchiged.

Kitchituawendagos ma Debendjiged gaie ta-kitchi-mamoiawama: awushime ta-gosa dush win kakina maniton.

NAGUMOWIN CXLVIII.

O wawijenimik Debendjiged ishpiming ondji: iwidi-kitchi-ishpiming ondji wawijenimik.

Wawijenimik kakina kinawa ishpiming duji anishinabedog: wawijenimik kakina kinawa wequinoieg.

Wawijenimik kin kin gisis gaie tibkgisis: wawijenimik kakina anungodog.

Wawijenimik gjig: gaie iniu nibin iwidi gjigong aiagin.

O-ga-wawijadodanawa Debendjiged od ijinikazowin: gi-ikito ma chi ojitchigade, gi-ojitchigadewun dush.

O-gi-aiindjisitonun kaginig apine kaginig chi dugomoguk: o-gi-aton dibaaki-kikinowatchitchigun ge-gabikigadesinok.

Wawijenimik Debendjiged: aking duji kitchi-ginebigodog gaie kitchi kitchigumidog.

Ishkote gaie sesegan, gon gaie awun: nodin gaie gotamigwuk moshkinitumaweg iu o ikitowin.

Wadjiwun gaie kakina wadjiwensun: maniwiniidjin mitigon gaie kakina gjikun.

Pagwadj-awesiug gaie kakina awakanug: moseg gaie bebamisedjig pinesiwug.

Aking duji kitchi ogimag gaie anotch ejiwanzodjig anishinabeg: ogimag gaie kakina dibakonigewininiwug oma aking.

Oshkinaweg gaie oshkinigiqueg: akiwenziug gaie abinodjiiug.

Kakina o-ga-wawijendumini od ijinikazo-

win Debendjiged: win ma eta od ijinikazowin kitchi apitendagwudini, gaie nawatch ishpendagwudini o bishigendagoziwin dush win gjig gaie aki.

O-gi-ombinumawan od anishinabemun od eshkunini, chi wawijenimind kakina iniu enamietagodjin: iniu onidjanisun Israel anishinaben nawatch besho-wadjiwigodjin.

NAGUMOWIN CXLIX.

Nagamotawik Debendjiged oshki nagamowin: wawijenimik ima enduji mawandjiidiwad enamiadjig.

Mano Israel o-ga-modjigizitawan iniu gaojiigodjin: Zion onidjanissun ta-onaniguendumen ondji o kitchi ogimamiwan.

Mano o-ga-wawijendunawa od ijinikazowin ima nimiidiwining: mano o-ga-nagamotawan iniu mudwewetchigunun aiowad.

Debendjiged maominweniman iniu od anishinabemun: o-bishigendagwian iniu egasenimonidjin iu bimadjiwewin.

NAGUMOWIN CL.

Wawijenimik Kije-Manido ima o kitchi anamiewigumigong: wawijenimik iwidi gjigong enduji-mushkawizid.

Wawijenimik ondji o kitchi anokiwinun: wawijenimik tibisho enendagwudinig o kitchituawiziwin.

Wawijenimik chi nondagwuk potadjigun un: wawijenimin mudwewetoik mudwewetchigunun.

Wawijenimik mudwewetoieg mudwewetchigun gaie nimiidiieg: wawijenimik aioieg nagamomaguk aii gaie mudwewetchigun.

Wawijenimik mudwewetoieg ketchi-giji-wemagukin mudwewetchigunun: wawijenimik mudwewetoieg mwadjigitagwukin mudwewetchigunun.

Mano kakina naiesedjig o-ga-wawijenimawan iniu Debendjigenidjin.

NAGUMOWINUN.

TUGUISHINOWIN.

NAGUMOWIN 1.

1. Bina gi-pi-duguishin au
Kinawind ga-ondjined
Geget sa onzaminowun
'Niu nuapinanigodjin
 Hal-le-lu-jah
Ogima pi-duguishin.
2. O-ga-wabundanawa sa
Kakina anish'nabeg
Jesus o gatamigoz'win
Potch igiu ga-nisadjig
 Ta-mawiwug
Api waiabumawad.
3. 'Giu ketimagizipunig
Meno-anamiadjig
O-ga-naqueshkawawan sa
'Niu bemadjiwenedjin
 Hal-le-lu-jah
Bina Jesus duguishin.
4. B'na ki ga-shagushkitagog
Neiah bemadizidjig
'O! kin bemadjiiweiun
Kaginig eshpubiun
 Odapinun
Iniu ogimawinun.

NAGUMOWIN 2.

1. Megua man'tan'shiwinin'wug
Nanamadubiwad
Angenun gi tuguishinon
Bi-ganonigowad.
2. "Kego win segizikegon"
O-gi-bi-igowan
'Ki-bi-minwadjimotonim
Aking endushieg.
3. "Nongom ki nigitumagom
David Weguisidjin
Ishpiming duji Manido
Nenandawiiwed.
4. "Ijaiiok au abinodji
Ishpiming wendjibad
Awakaniwigumigong
Ki da-wabumawa."
5. Ga-ishqua-ganonigowad
Gi-waseiaziwun
Ishpiming duji anish'naben
O gi-inaamon.
6. "Kakina mamoiawamik
Meno-manidowit
Shawendagoziwin minad
Aking eianidjin."

NAGUMOWIN 3.

1. 'Na! iu tchibegumig mudue
Nuninawetagwut;

78.

- Pi-wabundumok iu pa'ma
Chi shushingishineg.
2. "Ogimadog, wabiguning
Ki ga shingishinom;
Eji tabusiqueshinong
'Ga-iniqueshinom."
 3. Kitchi Manido! geget na
Mi na 'ma ged-ijang!
Tchibegumigong kakina
Inawunidishang!
 4. Mano sa mijishinam
Ki widokagewin
Api dush ishqua neseiang
Nin ga ombishkamin.

NAGUMOWIN 4.

1. Api Jesus bi-tugwishing
Gijig ta-gotamigwewe
Kakina ga-pi-nibodjig
Neiab ta bimadiziwug.
2. Medji-ijiwebizidjig
Ta-gagwanisugendumog
Wabundumowad ishkode
Ge-duji-aiashikwewad.
3. Kinawind guaiukoziung
Kaginig aiangwamiziung
Kawin nunizanakumig
'Ga-ijiwebizisimin.

79.

4. Kinawind, megwa anungog
Kakina pungishinowad
Gaie wudjiwun ningideg
'Ga-miniwaniguendamin.
5. Megua ganawabundumung
Anotch gego unguakideg
Ki ga-iji-ombishkamin.
Au Jesus okitchinikang.
6. Wenda izan igo nongom
Ishpiming wenzabundumung
Gija ki misadendamin iu
Endunukid Debendjiged.

NAGUMOWIN 5.

1. Ta-nibomagut na
Niou chi bunaduk?
Nin ga-unguagoguneshin
Ina oma aking?
2. Mi go iu nibowin
Ge-piniigoian
Pi-tuguishang dush nintchichag
Nin ga-bi-andjiig.
3. Nin Kije-Mamito
Nin ganawenimig;
Akawabundung dush iu
Ni wiuguseim.
4. Ta-gwunadjiwunon
Ono wiawishun
Ta-kitchi-waseiawun,
Iwidi ishpiming.

5. Gi-nibotawiang
Kitchi miguetch Jesus;
O mano aking aiaiang
'Ga-modjigizimin.
6. Jesus, odapinun
Nenagumoshangin
Nananj go chi nagumoiang,
Ketchi-minwewcgin.

NAGUMOWIN 6.

1. O apegish nā geget
Kisadendumamban,
Pi-ininamonamban
Iu nokideewin!
Gi-mudji dodawug
Nin Kije-Manidom
Chi ondji kisadendum
Iu nodjimosiwan.
2. Jesus mijishin iu
Nundoneigewin;
Gagelin chi nundodaman
Ki shawendjegewin
Bi-nokabumishin
Nin gegondizian
Apitchi piguabikaun
Esiniwung ninde!

NIBA-ANAMIEGIJIG.

NAGUMOWIN 7.

1. Kitchitua tibicut!
Waseiaziwin ma
Aiamagut aiad Mary
Panizit abinodji nigit
Umbe anwebiiuk,
Umbe anwebiiuk.
2. Kitchitua tibicut!
Kitchi segiziwig
Api waiabundumowad
Iu bishigendagoziwin
Christ sa gi-nigit,
Christ sa gi-nigit.
3. Kitchitua tibicut!
Kije-Manido sa
Kitchi bishigendagozi
Migiwed! niu Oguisun
Jesus gi-nigit,
Jesus gi-nigit.—

—Rev. Samuel Madison, gi-nibot 1877.

NAGUMOWIN 8.

1. Wonderful night, wonderful night!
Angenug waseiaiziwug
Wika benadusininig
Iu mudwewetchigewad
Wonderful, wonderful night!
2. Wonderful night, wonderful night!
O-gi-kikendanawa igiu
Anwatchigewininiwug
Menawanigwudinig
Wonderful, wonderful night!
3. Wonderful night, wonderful night!
Bi-najiwug igiu anungog,
Iu mamawi nagumowad,
Tuguishin Bemadjiiwed
Wonderful, wonderful night!
4. Wonderful night, wonderful night!
Beshigendawuk awun
Iu kegizhebawaguk
Kaginig sa gijigut
Wonderful, wonderful night!
5. Wonderful night, wonderful night!
Wishkobun iu anwebiwin
Ondji ketimagizidjig
Chi wawijendumowad
Wonderful, wonderful night.

—Rev. Samuel Madison: gi-nibot 1877.

WABUNDAIITIWIN.

NAGUMOWIN 9.

1. Ogo gegiquedjig
Bi-waseiaiziwug
Ananiawin bitowad
Chi wawejenduming.
2. Geget ni minotum
Ba-inadjimowad
“Ganawabumik Ogima
Ketchi-Ogimawit.”
3. Shawendagwuton sa
Kitawugananin
Nondumung gete ogimag
Ga-nundotumowad.
4. Shawendagwuton sa
Kishkinjigonanin
Gi-odisabundumung dush
‘Chi waseiaziwin.
5. Bapinaamog sa
Gagiquewinin ’wug;
Meguaikwang sa dush ondji
Naqueamawawug.

84.

6. Kid ogimaminan
Ta-shibinikeni
Kakina chi mawandonot.
Od anishinabemun.

NAGUMUWIN 10.

1. Jesus, wewib sa migiwen
Ki shawendjigewin
Mano ta-mushkawendumog
Be-ba-gagiquedjig!
2. Debenimutjig kakina
Ta-pinideewug
Chi mishinudinig dush na
modjigendumowin.
3. Jesus, mano sa kakina
Ketchi-sagiikig
Gisisong ta-ba-ba-iji
Wasəshkumagewug.
4. Chi ba-ba-waseiaziwad
Mizi oma aking
Ishpiming duji aiin
Chi mamigiwewad!
5. Windigong mano ta-iji
Gotamiguwiwug.
Chi ni-shagodjitolad dush
Iu mudji tibik.
6. Eji-kichiwaseiazid
Gizis, mano mi iu
Gaie winawa ge-ni-'ji
Wawaseiaziwad!

85.

NAGUMOWIN 11.

1. Babaminwadjimoik sa
Gi ikito Debendjiged;
'Wegwen ge-debuetuogwen
Mi go au ge-nodjimoiod.
2. Nin ga babawidokan sa
Iu nin minwadjimowin
Ga-aijiitchigeian sa
Ki ga-'ni-aijiitchigem.
3. Windumageiuk go mizi
Iniw nin gagiquewinun;
Kaginig ki ga widjiwinim
Nananj go chi 'shqua-akikag.

GIIGUISHIMOWIN.

NAGUMOWIN 12.

1. Oh shawenimishin
Kin shaweningeiu
Mano abueienimishin
Nin baiataziian.
2. Kin eta Nosinan
Ga-mudji-dodonan,
Geget ki guaiukotchige,
Dibakoniweiun.

Mudji-ijiwebut
Enigokwag niou
Ni bata-ijiwebis sa
Eko mamadjiian.

4. Webinamawishin
Ni bataziwinun
Pinitumawishin ninde
Chi batazisiwan.

NAGUMOWIN 13.

1. Keget na nin gi-nibotag
Ga-nanandawiit?
Kitchi mamakadakumig,
Nin go, gi ondjinied.

2. Mi na iu nim bataziwin
Ga-ondji-agonint?
Geget mamakadumig
Gi-bi-shawenimit.
3. Guaiuk sa gi kadod gizis
O waseaziwin
Api nebod Debendjiged
Wi nodjimoiewed.
4. Miquenduman ga-dodawint
Nin kitimagendnm;
Ningidemagut go ninde
Mamoiawendumman.
5. Ka gego gi-minisinon
Gi shawenimiiun,
Bina, me eta go, niau
Pegidinamonan.

NAGUMOWIN 14.

1. Ina, au Nuadjimoiwed
Mitigong agodjing!
Gotamigueuemagut'ni
O shawendjigewin.
2. Ina megue mamapined
Naningesha aki;
Gaie tashkabikisewun
Kakina asinin.
3. "Aja sa nin gi-dibaan,"
Gi-iji-bibagi;
Ina dush nawugiquesed
Ani-ishquanamo.

4. Waiba sa ta-onishka
 Chi waseiazid dush;
 O Jesus epitch-sagiiang
 Ki gi-bi-ondjine.

NAGUMOWIN 15.

1. Kin bemadjiiweiun
 Ki bi-shagushkitago,
 Anwenindizowining,
 Dabusenimowining,
 Kin ga-wisagendumun
 Ninawind aking ondji,
 Kin eshpendagoziiun
 Kitimag'dtawishinam
2. Ondji ki nigiwining
 Ki gushkendumowining
 Ki gotugiziwining
 Ima bugwudakumig,
 Kin ga-shagodjitoiun
 Gagwedibenindiwin
 Jesus shewendjigeiun
 Kitimag'dtawishinam.
3. Ondji ki nibowining
 Ki nanandomowining
 Ki makiigowining
 Gi-pi-mamisquiwiun,
 Kin ga-gushkitawiiang
 Kagige bimad'ziwin
 Jesus shewendjigeiun
 Kitimag'dtawishinam.

—Mrs. English, gaie Rev. Fred Smith, 1880.

KITCHI-ANAMIEGIJEG.

NAGUMOWIN 16.

1. Aiamagut sa kagine
 Mino dunukiwin;
 Ka wika tibikusinon
 Epitch onanigwuk.
2. Kaginiq minokumini
 Minwabigoninig
 Mi eta go iu nibowin
 Kebishkagemaguk.
3. Kitchi misawinagwut sa
 Iwidi agaming
 Oma ondas nakakegam
 Onzabundjigeshung.
4. Nita shagwenimoshiwug
 Wa-ajawaodjig;
 Gwinawi-kitchikazowad
 Ondas inakegam.
5. O guskitoiungobun iu
 Chi mushkawendumung
 Ki-da pugukabundamin
 Gwenadjiwung aki.
6. Kishpin onzabiiungobun
 Moses ga-onzabid
 Ka ki-da biswendanzimin
 Nibowin senaguk.

OMBISHKAWIN.

NAGUMOWIN 17.

1. Jesus ishpiming ga-ijad,
Mi sa au epenimoian;
Ni wabundan ga'-ni-ijad,
Gaie nin ge'-ni-ijaian.
2. Ga'-ni-'jawad ga'-nbuakadjig
Mikans guaiuk enumonig,
Gaie nin ge-madadoian
Mikans ketchi-shawendagwuk.
3. Mi sa au ga-maneziian
Ga-ondji-kitimag' jishan
Gi-kikenimasiwug au
Kije-Manido Ogwisun.
4. Ginwenj gi-gagibingueian,
Eshkum nin gi-kitimagis,
Nomaia dush na pitchinug
Nin gi-bi-shawenimigo.
5. Ni wawijendum bi-'jaian
Chi otapiniiu dush kin;
Wasa nind apugitanan
Nin gagibadiziwinun.
6. Ketimagizidjig mizi
Nin ga-papawindumawag,
Chi mikawawad kosinan
Nin ga-ijinoamawag.

O TUGUISHINOWIN AU PAN-
IZID OCHICHAG.

NAGUMOWIN 18.

1. Ondashan Kitchi Ochichag
Bidon dush kakina
Ge-ondji-wawijendamang
Nindeinang bidon.
2. Wabumishinam ninawind
Ketimagiziiang;
Ozam sa ni bedjiwimin
Ishpiming wi,'jaiiang.
3. Ni ninawetagozimin
Nenagumoshangin;
Ni mamoiaewininan
Nonde ko takisin.
4. Nosinan, mi na apane
Ge-zhe-pedjiwiiang?
Ozam pungi zagiigoiiun
Zagiiang dush kin.'
5. Ondashan Kitchi Ochichag
Shawenimishinam;
Moshkinaton nindeinang
Wawijendumowin.

NAGUMOWIN 19.

1. Ondashan Kitchi-Ochichag
Waseshkawishinam;
Kin gi-ondji-gijisowug
Ga-anwatchigedjig.
2. Ondashan Kitchi-Ochichag
Windumdwishinam
Chi nisitotumang iniu
Ki windumagewin.
3. Bi-waseshkumawishinam
Ima nindeinank;
Gegibingweshkagoiangin
Mano ta-madjawun.
4. Mi dush na chi kikenimung
Ki Manidominan
Ketchi-dimimagudinig
O shawendjigewin.

AU NESWADIZIT BAIEJIGUT
MANIDO.

NAGUMOWIN 20.

1. Ketchi-oiosimigoiun,
Kin ga-migiweiun Kiguis,
Kid otchitchingwanitago,
Oh! abueienimishinam.
2. Oh! kin Wegwisimigoiun
Ga-kitchi-gijikageiun,
Kid otchitchingwanitago,
Mano bimadjiiishinam.
3. Ketchi-otchitchagowiun,
Kin wendji-andj-bimadizing,
Kid otchitchingwanitago,
Guaiukwadiziishinam.
4. Gijigong baiejigoiun,
Gaie dush neswadiziun,
Kid otchitchingwanitago,
Mano sa gigeishinam.

ZIGAANDAGEWIN.

NAGUMOWIN 21.

1. Ima o wiouing
Ga-nanandawiit,
Gi-bi-ondjitchiwunini
Paniiwemaguk.
2. Nundomigoian dush
Iwidi ishpiming,
Ni wawinge kisibigi
Jesus o misquiming.
3. Kitchi pinagumi
Iiu pemijiwung;
Mi go ima wanizidjig
Chi kisibikiwad.

NAGUMOWIN 22.

1. Shimagunishidok,
Umbe sa ashwiik
Jesus 'ga-widokagowa
Chi mushkawiziieg:
Gotamiguwi sa
Aau Debendjiged
'Wegwen ge-apenimogwen
Mi au memajituad.
2. Songigabawiiuk
Kin'wa 'numiaiieg
Nundobuniieg aiamok
Agoshimonowin:
Aji dush kakina
Gi-gopudjiegwa
Ki ga-nibawiigowa
Kid ogimamiwa.

MUSHKAWITCHIGEWIN.

NAGUMOWIN 23.

1. Nondawishinam kinawa
Ekiwiieg gaie
Ishpiming 'nduji aiaiieg,
Wawindamageiang.
2. Ima enasamabid au
Ki Manidominan
Kitchi wawindamagewin
Ni wi-gigitomin.
3. Ge-ako-bimadiziiang
Chi anguamiziiang,
Gaie chi bumitawungid
Au Bemadjiiang.
4. Apine chi miganungid
Au mudji-manido,
Mojug dush chi shingendumang
Mudji 'nendumowin.
5. Ka nind apenimosimin
Eji-nibuakaiang,
Ki widokagewin Jesus
Ki nundotumago.
6. Mano widokawishinam
Ki gigiquewinun
Chi mino-ganawendumang
Endaso gjiguk.

IU KITCHITUA-SHAKUMON-WIDIIN.

NAGUMOWIN 24.

1. Nin Kije-Manido ate na
Ki kitchitwa adopowin,
Mano ta-pi-wisiniwug
Kakina kinidjanisug.
2. Geget ina bajidebi
Iiu ki miniquadjigun,
Mano ta-bi-miniquewug
Kakina kinidjanissug.
3. Ki da-kitchituawendamin
Christ o shakamoningewin,
Geget shawendagoziwug
Igiu sa wadopungedjig.
4. Oh! mano ta-moshkinewug
'Giu meno-widopumikig,
Geget bimadji kakina
'Giu nongom shekamonindjig.
5. Mano inenimishinam
Weweni chi gjitaiiang
Potch idush ki-sagaamang
Chi kitchi minokagoiang.

NAGUMOWIN 25.

1. Tebikuk iu chi bwa nisind
Ga-bi-nibotonung
Gega go ani-shqua-namot
Mi au ga-wikonged.
2. Ni wi-odapinanun sa
Wa-ashumigoiang
Mano nin go gi-ondjine
Nin ga-ikitomin.
3. Bi-nazikumang dush ono
Waiabundumangin
Jesus ni miquenimanan
Ga-inapinunind.
4. O mano bi-wawejiton
Ono nindeinanin
Nin go Jesus gi-ondjine
Chi iji-nagumoshan.

ANAMIEGIJIG.

NAGUMOWIN 26.

1. Mi sa minawa madjiseg
Iiu anamiegijig;
Anweshimonun nintchitchag
Wawijenim ki manidom.
2. O apegish sa ishpiming
Nanagadawend'mungobun,
Minigoiungibun idush
Menwendagwuk anwebiwin.
3. Weweni ganawendanda
O o anamiegijig:
Bama ki ga-wabundamin
Iiu ge-waiequasesinog.

NAGUMOWIN 27.

1. Miguetch sa weweni
Duguishinomaguk
O o anamiegijig,
Chi bizaniaiang.
2. Ogima sa nongom
Kid ashumigonan,
Besho sa bi-wawenabi
Chi widopuminung.
3. Kabe gjig besho
Dunenimug Jesus
Nin kitchi modjigidee
Gi-bi-shawenimit.

4. Kagineg go oma
Nin da-nanamadub;
Chi nanapugamoiamban
Wawijendumowin.

NAGUMOWIN 28.

1. Debendung nongom gjiguk
Mamoiawamada,
Nanaqueamawatanik
Shewendagozidjig.
2. Nind ogimam miquendamang
Shawendagoziwin,
Ni'mushkawendamin nongom
Nagamotagoiun.
3. Aki gi-oshki-ojitong
Mamandawendagwut,
Awushime dush win, mandun,
Jesus shawendjiged.
4. Nongom o gjigutinik
Gi-onishkagobun,
Awushime enendagwut
Iu nodjimoiewed.
5. Anishinabe nebodjin
Gi-iji-nibosi,
Kitchi-Manitowi sa iu
Neiab gi-onishkad.
6. Ka minawa ta-nibosi
Ou ga-mamisquiwit,
Kitchi mamoiawamada
Au waiaseshkonung.

100.

NAGUMOWIN 29.

1. Ni kitchi nisadendum ko
Wabumasiwng au Jesus;
Washkobungin oma aking
Ni wisugipidanun ko.
Agawa go wasiazi
Abita-nibini-gizis:
Api dush shewenimidjin
Pibon gizis minwasige.
2. Ima od-inozowining
Nind ondji-kitchi-minotum,
Wadjwidjin, apitchi go
Ni kitchi-onaniguendum
Apegish kaginig mi o
Eji widjiwipun Jesus
Nind da kitchi wawijendum
Kabe bibon kabe nibin.
3. Ni mikonaweiendum sa
Gi minug kakina ninde;
Ka dush wika bekanukin
Nind da-wunishque'gosinun:
Megua sa pugukenduman
Iu o sagiiwewin
Nin da pitchi-bapinendum
Geget go Jesus widjiwit.
4. Nind ogimam kishpin geget
Nin go debenimiwunen
Anishwin na pedjiwiian?
Gaie mojug gawudjishan?
O webasindumawishin
Ono mudji anaquudon!

101.

Ishpiming tugwishimishin
Endagog iu wanukiwin.

NAGUMOWIN 30.

1. Wi niboian ina eta
Gi-ondji-nigishiwamban
Kitwen chi niboian?
Anin dush na au nintchitchag
Ka wika win chi nibosig
Ge-iji-aiagwen?
2. Nind awi sa nanibwaka
Debendjiged gi-ikidot
Kakina chi nibong;
Ispiming ge-ondji-ijang
Eta nin da-inanoki
Chi bwa iu niboian.
3. Ga-ondumesh oma aking
Ta-mudji-ijitchigesim
Waiba ta-nibom
Kishpin ja'gwa ishquandeming
Babugumigabawigwen
Ge-dibakoniwed.

NAGUMOWIN 31.

1. Anishwin na mawimungwa
Igiu nebashidjig?
Jesus sa win o nundoman
Wa-odapinadjin.
2. O-gi-bi-shawendumawan
Enumianidjin

Chi anwebinit dush ima
O wanikaniwang.

3. Ga-iji-abidjibad dush
Ishpiming gi-ijad
Mi go iu gaie kinawind
Ge- ji-onishkaiung.
4. Mano ta gotamigwewe
Iu kitchi bibigwun,
“Koshkoziuk nebwakaieg
Ishpiming ijaiuk.”

NAGUMOWIN 32.

1. Mudji aiiwish
Gega nesigoian
Nin gi-iji-mikan
Nwadjimoigoian
Wabumik au Debendjiged
Agodjing ima mitigong.
2. O menweningeiun!
O wadokageiun!
Ki gi-wewibita
Nodjimoiweiun!
Anin ged-ijitchigeian
Mizi chi kikenimikwa.
3. O apegish kakina
Aking ge-debweweg!
Nongom aioiamban,
Chi windumageian;
Au Debendjiged kakina,
Kakina go gi-ondjine!

NAGUMOWIN 33.

1. Ketchi aiekozieg,
Iu babawanishineg,
Jesus bi-nazikawik,
Kinawa gi-ondjine;
O misquiming aiamok
Mino bimadiziwin.
2. Mikamok iu menwamok
Jesus ga-bi ojitet,
Gi-gigi-wisungendung
Kid ondji-bimadizimin:
Apitchi go kakina
Mikumok wa-aiameg.
3. Debueienimik isa
Oguisun gi-minineg!
Kitchi mino aiaiiok,
Iu bi-shawenimineg:
Ishpiming eiamaguk,
Ki shawenimigowa.
4. Kakina endushiwind
Ano wi-shawendjige
Ga-ikitogobunen
Pi-iji-shawendjige;
Nongom shawendagozig
Gaie dush igo mojug.

NAGUMOWIN 34.

1. Pi-madjaiiuk, wadjiwieg,
Odjanimentumowining
Keiabi eiaieg:
Wenebik sa wanendumok

- Wedjanimigoiegon
Nigan chi inabiieg.
2. Ishpiming sa inabiiuk
Endawad ga-nibwakadjig
Gwunadjiwunini;
Kitchi debweiendumowin
Mano oninguiguniiok
Chi ombishkaiieg dush.
 3. Kid ogimaminan Jesus
Ondji godugiigoiung
Ki ga wabumanan;
Kakina meshkawendungig
Ta minawug wiwekwanan
Beshigendagwukin.
 4. Kitchi widokagemagut
O o paguisendumowin;
Nuadjimoigoiung;
Waiba sa ki ga-ishqua
Migoshkadendamin aking
Chi 'jaiung gijigong.
 5. Keget go Kitchi Manido
Mijisha 'ga wabumanan
Ketchi gwunadjiwid!
Ta kitchi minwewemagut
Ki mamoiawewininan
Waseiaziwining.

NAGUMOWIN 35.

1. Oma sa onakukegam
Enduji-niskaduk

- Ni nibawish inabiian
Iwidi ishpiming.
2. O kitchi bishigendagwut
O o ejinuman
Wabunduman kitiganun
Waiabigonigin!
 3. Mi sa iwidi enduji
Mikoging 'niu minun;
Gaie go endunichiwung
Amo-zinzibakwut.
 4. Mi sa iwidi kaginig
Enduji-gijiguk,
Waseshkunk waau Ogima,
Kosinan Oguisun.
 5. Ka wika mudji nesewin
Gaie akoziwin;
Ta-kikendjigadesinon
Iwidi ishpiming.
 6. Anin api wenijishing
Ge-aiamowanen.'
Gaie ge-wabumawugen
Nos ge-anwebiit?
 7. Modjigenduman, wenda go
Wi-madja ninchichag!
Naskadjiiwemagukin
Aking wi-nugudunk.
 8. Mi dash iwidi ishpiming
Kaginig ge-duji
Modjigiziung apane
Gi-de-daguishinung.

NAGUMOWIN 36.

1. Mano nongom onagoshig
Ta-paziguimagut
Mamoiawagendumowin
Ima nindeinang.
2. Debendjiged kabe gjig
Ki widokagonan
Kinawind baiedjiwishung
Bi-mino-dodonung.
3. Keget sa kijika gizis
Endaso gjiguk
Nawatch dush win kijikani
O shawendjigewin.
4. Oshki mamoiazewinun
Ga-bi mijiiangin
Oshki shawendjigewinun
Nin da magumomin.

NAGUMOWIN 37.

1. Chi mamoiawaminan sa
Nin gi-ondji koshkoz;
Jesus ganawenimishin
Nin baiedjiwiian.
2. Migwetch wedisabunduman
Minawa gjiguk
O mano ki ga debweton
Nongom kabe gjig!
3. Ganawenim sa nintchichag
Chi batazisiwan,
Kakina chi madjamaguk
Migoshkad'ziwinun.

4. Mano ganawendun iniu
Nind ikitowinun
Chi 'ni nibwaka-gijweiau
Ge-daso-gijiguk.
5. Nodjimowin ni babiton
Ketimag'jishshan
Keget go chi ikitoian
Jesus Nind ogimam.

NAGUMOWIN 38.

1. Ki mamoiawumin nongom
Jesus gi-shawenimiiun;
Ani-ganawenimishin
Ki ganaweningewining.
2. Ga-mudji-dodonowanen
Nongom ga-bimi-gijiguk
Mano zaiagiut Kiguis
Ondji-webinumawishin.
3. Kikinoumawishin sa
Ge-iji-bimadiziian,
Chi zegisisiwan dush na
Api dibakonigoian.
4. O ganawenim ninchichag
Nongom chi mino-nibaiian;
Gi-koshkoziian dush nawatch
Gagelin chi bumitonan.
5. Kishpin sa neba siwanen
Ishpiming ni ga-miquendan
Kawin manabundumowin
Ni ga-niskadjiiigosin.

108.

NAGUMOWIN 39.

1. Kakina mamoiawumik
Gijik ga-ojitol
Gaie tibik ga-ojitol
Au waseiang eiad.
2. Enendumung o-wabundan
Genawabuminung;
Ki pugukabumigonan
Tibikudinigin.
3. Genawenimut O Jesus
Ta kitchi-wanuki;
Ki ganaweningewining
Ta duji-wanuki.
4. Igiu sa kid angenemug
Giwitaiii.
O-ganawenimawan 'niu
Nebashininidjin.
5. Mano sa queshkozi angin
Ishpiming eiagin
Nin ga-mumiquendushimin
Chi modjigendumang.

NAGUMOWIN 40.

1. Nin Kije-Manidom, geget
Ki gi-kitchi-shawendjige;
Endaso-gijiguk geget
Ki kitchi-mino-dodage.
2. Jesus endaso-tibikuk,
Ki mij chi mino-nibaian,

109.

Api dush ga badabungin
Minawa ki bi-amudin.

3. Ki minin ni gijigomun
Kaginig wi-bumitonan
Ki kitchi mamoiawumin
Kaginig shawenimiun.

NAGUMOWIN 41.

1. Ina waau gizis
Ba-waseiasiget!
Mizi sa o-dibadjiman
Ga-ojiigodjin.
2. Gaie nin sa dush go
Nin da-dibadjima
Chi nanugumotumawug
Ga-bi-shawenimit.
3. Nin gi-mino-niba
Gi--ganawenimit
Queshkozian, keiabi go
Nin ganawenimik.
4. Nim bimadiziwin
Ki pugidinumon,
Chi ganawenimaiiun dush
Apane kaginig.

NAGUMOWIN 42.

1. Nind Ogiman wishkobun sa
Iiu ganawabuminan
Kabe gijik miquenduman
Iiu ki shawendjigewin.

110.

2. Wishkobunsa ki gjigom
Ga-shawendumowumbunen,
O mano ta-minwewewun
Ni nagumowinininan!
3. Api ki widokagewin
Gi-pinideeshkagoian,
Mi dush chi wawijenduman
Gi-bi-shawenimigoian.
4. Mi dush na chi wabunduman
Gaie chi kikenduman
Aking ge-debiigoian
Gaie iwidi ishpiming.

NAGUMOWIN 43.

1. Geget kitchi onijishin
Iu zagiidiung!
Ki minwendamin kaginig
Chi wawabundishung.
2. Ki bejigoigonan ma
Ki niganiminan
Ga-ani-ijad dush au Jesus
Kid ani-ijamin.
3. O mano kaginig
Ki ga-widjiwanan
Win dush chi niganenimung
Jesus ga-agonind!
4. Mano sa beshwenimada
Au zaiagiinung;
Nongom nin ga shawenimik
Enenimada sa!

111.

5. Gi-minigoiung dush Jesus
O shawendjigewin
Kawin dush minawa ki da
Bukewinasinan.
6. Mano sa debuetawada
Chi de gjitaiiung;
Chi wabundiung kagige
Bimadiziwing.

NAGUMOWIN 44.

1. Jesus ta-ogimawiwi
Enigokoshkung au gizis;
Od ogimawiwin mizi
Ta-debishkamagudini.
2. Kiwedinong gaie dush go
Shawunong bi-ondjibawug
Wegimawidjig kakina
Wi-pi-shugushkitawawad.
3. Gaie go epungishimog
Wendjita anishinabeg;
O-ga-nundotanawa iu
Kosinan od ikitowin.
4. Mi au ge-paguisenimind
Gaie ge-mamoiawumind;
Od ijinikazowini
Ta-ombishkamagudini.
5. Anotch enwedjig kakina
O-ga-nagumotawawan
Gaie go abinodjiug
Ta-naqueamageshiwug.

NAGUMOWIN 45.

1. Ina sa enakoneg
O o anamiawin!
Jesus o-biskaneton
Mizi giwitakumig
Chi odishkodemiiung
Gi-bi-ondji-tuguishin;
O apegish kakina
Gijigendumowapun!
2. Waieshkut au anokid
Gi-pungishewugudini
Nongom dush mizi aking
Ombueshkamagudini,
Eshkum ani madjiging
Gotamiguiwimagut,
Ani-ungoshkawun dush
Mudji anokiwinun.
3. Wenedjanisimineg
Waau Kije-Manido
Mamoiauwumik Jesus
Ga-bi-shawenimineg!
Jesus sa mushkawizi
Wi-nanandawiiwed;
Gi-mamandawitchige
Gi-ojitet iu aki!
4. Ki wabundanawa na
Anaquudons badasing?
Eshkum pi-mungagode
Ima mizi pengwuking
Mi go ajiie geget
Wi-pi-pugumibisag

Ta-bi-kitchi-kimiwun
Wenijishit Ochichag!

NAGUMOWIN 46.

1. Naqueumawadwanig sa
Ishpiming eiadjig;
Geget gotamiguinowug
Waiawijendungig.
2. O nagumotawawan sa
Ga-bi-nibotonung;
Mi sa au gaie kinawind
Ge-nagumotawung.
3. Jesns apitendagozi
Win kichi sagiint;
Chi niganenimigoiun
Kaginig kin Jesus.
4. Enigoquag mizi aking
Ta-modjigaumog,
Chi nanapagumowad 'niu
Od ogimamiwan.

NAGUMOWIN 47.

1. Ni Kije-Manidom, kin sa
Ondjibamagudon
Ni modjigendumowinun
Endaso-gijiguk.
2. Kin ondji-waseiamagut
Iu pasa go tibik
Kin sa kidau nind anungom
Gaie ni gizisom.

114.

3. Kizhi-wasieamagut sa
Giwitaiii.
Jesus ba-windumawidjin
Win go debenimit.
4. Nondaman dush ga-ikidot
Wi madja ninchichag
Wi-awi-wabumad iniu
Wedogimamidjin.
5. Kawin dush nin da gotunsin
Ge bishkagemaguk;
Kishpin widjiwigoiān iu
Debueiendumowin.

NAGUMOWIN 48.

1. Nose, ki shibiniketon
Chi widokawiiun;
Kishpin sa kazotawiiun
Aninde ge 'jaian?
2. Anin minik ga-bimondung
Gotugiziwinun,
Kiguisis chi bua neseian
Wi-nanandawiit?
3. O Jesus! debueiendaman
Nin da wawijendum
Nongom ki da wawejia
Ninchichag nongom go.
4. Kid ombinamon nishkinjigon
Kin wadokageiun
O mijishin nibuakawin
Chi nodjimoiiān!

115.

5. Kawin kid inenimasi
Ninchichag chi nibot
O mano shawenimishin
Chi bimadiziian!

NAGUMOWIN 49.

1. Jesus, naganinikazot
Mamawi go mizi!
Mi iu shegushkitumowad
Kakina guesikig.
2. Jesus, mi iu ga-minindwa
'Giu baiatazidjig!
O webasindumagowan
Gotagendumowin.
3. Jesus od abawan iniu
Menj' mupizonidjin;
Bimadiziwin o minan
Iniu nebonidjin.
4. O apegish akink eiadjig
Tangundumowapun!
Oo o shawendjigewin
Ga-bi-mikagoian.
5. Mi eta iu o debuewin
Ge-windumageian,
“Wabumik manishtanishins”
Nind da-iji-bibag.
6. Geget nin da-shawendagos
Nanaj go niboshan
Oo chi iji-bibagiian
Wabumik au Jesus.

NAGUMOWIN 50.

1. Na! gosha ejí
Wawijendumowad
Keji-Manidom gen'wabm'adjig
Apichi sa go
'Chi wawijendumog
Pichinug shawendagoziwad.
2. Mi sa gaie nin
Ga'zhe-wawijenduman
Waieshkut api mekawug au
O misquim ga-bi
Ziguebinumawit
Gi-kichi-wawijenduman dush.
3. Ishpiming sa go
Gi inakumiga
Ozidang gi-apugizoian;
Gi-bibagimug
Ga-nanandawiit
Apichi nin gi-wawijendum.
4. Jesus, kabe gjig
Nin gi-inamoz,
Apegish kakina wab'dum'wad
Nin gi 'nademosh
Eji-onijishing
O kichi od-anamiawin.
5. O geget sa go
'Chi wawijendagwut
Misqui ga-nodjimoigoiung!
Gi-tangunduman
Wenda go madjigin
Ninde epich wawijenduman.

NAGUMOWIN 51.

1. Kinawa baiataziieg
Jesus ki wikomigowa;
Kije-Manido kakina
Nongom ki nundomigowa.
2. Debendjiged nind anonig
Chi wiquudjiwininagog;
Bi madjaiiuk endushiieg,
Jesus aje gi-gijita.
3. Bi-paziguiiuk kakina
Wa-anwebiigoziieg;
Kinawa gwedugiziieg,
Jesus ki nundomigowa.
4. Odapinumawishig sa,
Oo nin dibadjimowin
Mano o shawendjigewin
'Ga-nokideeshkagonan!
5. Ima enasumubiieeg,
Jesus ki wabundaigom!
Umbe odapinumawik
Iiu o shawendjigewin.
6. Mi go nongom mino api,
Kego win buatumikegon;
Wewib sa bi-nazikawik
Waau ge-nodjimoineg.

NAGUMOWIN 52.

1. O apegish kitchi ningotwak
Nidj-anishinabeg,

- Chi naagumotawawad
Nin Kije-Manidom.
2. Ni kitchi Nose widjishin
Chi windumageian
Oma enigokumigag
Ejiwebiziun.
 3. Jesus! ga-bi-'nandawi'nung
Ga-gasibingwe'nung;
Geget 'chi mino-nikazo
Ga-nodjimoinung.
 4. Win sa o-gi-mamajian
Mudji-manido'shun:
Gi-bi-ziguebinumonung
Win Jesus o misquim.
 5. Kcsinan ganawabumik
Anishinabedog;
Inabiiuk debuetawik
Chi bimadiziieg.
 6. Na! Jesus o-bimondanun
Wa-nisigoiegun
Kakina chi nodjimoieg
Jesus gi-ondjine.

NAGUMOWIN 53.

1. Ni wawijendum sa
Nisitawinuman
Megua abinodjiwiian
Iu muzinaigun.
2. Bi windumagoian
Ketimagizian

- Eji-gotugiigoian
Ni bataziwinish.
3. Wabundaigoshan
Eji-bedjiwiian
Chi de-nibuakasiwamban
Widokagosiwan.
 4. Ni Kije-Manidom
Ni windumagoshan
Iiu ki muzinaligun
Ge-ijitchigeian.
 5. Mi oma ge-ondji
Pugukendumamban
Gi-bi-nanandawiinung
Kosinan Oguisun.
 6. Ishpiming dush nongom
Duji-Manidowi
Ba-ondji-nisinajawad
Kitchi Ochichagwun.
 7. O inushke mano
Ki kitchi Ochichag
Nin ga widokag kakina
Chi odapinuman.

NAGUMOWIN 54.

1. O apegish madjamaguk
Oo nim bataziwinish
Gushkitoiamban ozidang
Jesus chi dunenimosh!
2. Chi anwebit sa ninchichag
Nind iji-nundawenimosh;

120.

- Mano mijishin nindeing
Kid inendagoziwinun.
3. Buquakobidumawishin
Nin gagibadiziwinun;
Kawin nin da anwebisi
Kishpin shawenimisiwun.
 4. Kitchi Manido mi-anotch
Wi-kikinawabuiminan;
Chi ni-biminigadaman
Ajideiatig mesquiwung.
 5. Widokawiun sa eta
.Nin da-ondji-pinidee
Bidon bidon wenijishing
Kitchi wawijendumowin.
 6. Ondashan sa, nind Oginam
Shawenim ketimagizid
Bi-nagozin sa nindeing
Wewib bi-shawenimishin!
- NAGUMOWIN 55.
1. O anish na gi-nuganug
Ga-nanandawiit;
Anishwin mudji dodawug
Waau saiagiit?
 2. Ki gi miwinajaon sa
Ga-ondji-madjaiun
Jesus, widjiwiiumbun ka
Nin da gi nibosi.
 3. Waiba dush win ko ano

121.

- Ki bi bonenimish!
Jesus widokumawishin
Kitchi sagiinan.
4. O apegish na wawinge
Pugukendamamban,
Iu ki shanendjigewin
Ketchi-dimimaguk.
 5. Api besho eiaianin
Nind agasenimosh,
Anin geiji-naqueshkowan
Nin baiataziian.
 6. Api ko waiabumugin
Au kitchi Manido
Win mamawi ta nigani
Nind inendum sa ko.

NAGUMOWIN 56.

1. Kitchi kitimagukumig
Eji bataziiung;
Mushkawupijiungid au
Win mudji Mnnido.
2. Mudwe nondagwut dnsh win go
Iu nendomigoiung
“Ho! baiataziieg, Jesus
Bi-apenimoik.”
3. Nin debuetawa nendomit,
Ge-apenimoian;
Ki wi-debueton sa Jesus
O widokawishin!

122.

4. Endunitchiwung ki misquim
Ni bi-apugizosh
Mano kakina wanukin
Ta-webabawewun.
5. Kinikang ni bi-apugis
Nin baiedjiwiian,
Kin Jesus epenimoian
Mushkawiziishin.

NAGUMOWIN 57.

1. Bi-nazikawishinam Christ
Nodjimowin batoiiun,
Chi ondji-segizisiwang
Abueienimishinam.
2. Kin Jesus wadokawutwa
Meno anamiadjig
Ki minodeeshkawag dush
Igiu epenimikig.
3. Chi bimadjiiindwa igiu
Daiebueienimikig,
'Pane chi dibenimiiang
Kin ga-ondji-nigiun.
4. Gi-abinodjiwiun Kin
Ki-gi-kitchi-ogimau:
Pindjina nindeinang
Kaginig ogimawin.
5. Geget sa ki gi-kitchi-debis
Gi-guaiukwadiziun
O! mano debiishinam
Ishpiming chi ijaiiang.

123.

NAGUMOWIN 58.

1. Kin ketchi-manidowiiun
Ki-wi-nanagumotumon
Pichinug madji-neseian
Ki wi-ni-mamoiawumin.
2. Mi sa iu shawenimiiun
Ga-ondji-nigiian oma
Enduji-kikendjigadeg
Iu ki minwadjimowin.
3. Ni kitimagenimag dush
Pusa go tibik eiadjig!
Kikendanzigua ishpiming
Gotunzigwa iu ishkode.
4. O Debendjige' miguetch sa
Onanigwendumoiiun
Gaie go windumagoian
Chi ijasawan ishkodeng.
5. Ki ga-mamoiawumin sa
Gi-wabundaiiun mikans;
Kawin nibowini-mikun
Nin ga-ni-nopinudanzin.

NAGUMOWIN 59.

1. Kitchi bishigendagozi
Kid ogimaminan;
Abinodji na dush o-da
Nanagumotawan?
2. Epitendagwudinig iu
O manidowiwin,

124.

- Kawin awia o-da-de
Kikendumagosin.
3. Gaie ishpiming eiadjig
Wasa nondesewug
O-bumitawawan dush win
Negumotawadjig.
 4. Mano sa gaie nin megua
Abinodjiwiian
Nin ga-nanagumotawa
Ni Kije-Manidom.
 5. Ta-kitchi modjigendumog
Ishpiming eiadjig
Nondawawad nagumonit
Egashiinidjin.

NAGUMOWIN 60.

1. Geget kitchi onijishin
Manido od ikitowin
Win go ki gi-minigonan
'Zhenoamonung ishpiming.
2. Mi iu wandumagoiung
Aki gi-ojitechigadeg;
Mi gaie go ima ateg
Iniu o gagiquewinun.
3. Kakina chi gotumung iu
Bataziwin kid igonan;
Ishpiming sa chi ijaiiung
Kid iji-windumagomin.

125.

4. Gaie ki windumagomin
Jesus gi bi-nibotonung;
Mi iu naganimaguk
Chi quekid au baiatazid.
5. Abinodjidok mano
Mamoiawugendamok;
Kikendumeg iu Manido
O nundongewin ishpiming.

NAGUMOWIN 61.

1. Ondashan O ni Manidom
Bi-shawenimishin;
Mano aton ninchichagong
Ki minweningewin.
2. Piniziwin ni wi-aian
Gaie nlbuakawin
Chi apichi pinizian
Ki pagosenimin.
3. Kid iji-nundotumon sa
Iu ga-ikidoiun;
"Madjan sa nongom" nind idan
Iu bataziwinish.
4. "Mudji inendumowinun
Kakina madjaiuk;
Webabogoiuk sa ima
Jesus o misquiming."
5. Jesus, ki paguisabumig
Waau ninchichag nongom!
Nin debueiendum sa nongom
Chi shawenimiun!

126.

6. Mi go geget nongom aje
Bi-nodjimoiiun;
Ki misquiming sa nind ondji
Kitchi shawendagos.

NEGUMOWIN 62.

1. O apegish na nindeing
Modjigiziamban
Tokideeshkagoiamban
Tu Jesus o misquim;
2. 'Pegish minugibun ninde
Ga-nanandawiit!
Jesus eta chi nondawug
Ima ge-dunubit!
3. O apegish aiamamban
Kechi-pinuk ode!
Bukewinasiwugibun
Wadjiwit nindeing.
4. Moshkinegibun nindeing
Ki sagiiewin;
Gigishkamamban kakina
Kid inendumowin.
5. Keiabi kid iji-dee
Chi shawenimiiang:
O Jesus ni nundawenda
Chi kikeniminan!

NAGUMOWIN 63.

1. Kagige Kitchi-Manido
Guetamiguendagoziiun;

127.

Mizi sa ki moshkineshkan
Wasa iwidi gigigong.

2. Api ko negumotokin
Aau naganizid angen
Kakina shugushkitawug
Igiu waiaseiazidjig.
3. Mianotch gaie ninawind
Eji-shugushkitagoiun!
Megue wiuguseishing
Kid ondji-bibagimigo.
4. Mizi aking gi-nondumog
Iiu dibadjimigoiun
Ka sa dush win igo kakina
Ki de-kikenimigosi!
5. Manido ishpiming aia
Aking dush win ininiwug!
Nindawatch dush go beka
Ninga-mamakadendamin.

NAGUMOWIN 64.

1. Jesus apegish na
Gi-gushkamamban iu
Ki kitimagingewin
Ga-wabundaiiiang.
2. Mano sa Kichichag
Ni ga-gigishkawa!
Chi moshkineshkagoian dush
Ki sagiidiwin.

128.

NAGUMOWIN 65.

1. Ni Kije-Manidom
Kin ki nanandomin:
Ka nin da bimadizisi
Kishpin naguijiun.
2. Ki waseiaziwin
Ni waseshkumagon;
Geget kichi onanigwut
Jesus wadjiwidjin.
3. Kitchi onijishin
Shominguetawiiun!
Ishpiming go inendagwut
Iu beshweniminan.
4. Kin sa ondji mino
Aiawug angenug;
Kitchi oraniguendumog
Widjiyawad Jesus.
5. Kitchi gagetin sa
Ki bi nazikon kin;
Ozam ma wasa ni nibaw,
O wikobinishin!

NAGUMOWIN 66.

1. Anumiawini
Ochichag mijishin
Wenishqueigoianin dush
Ikonumawishin.
2. Baiedjiwimaguk
Nind inendumowin

129.

Mano widokawishin
Chi mushkawendum.

3. Bi-wewibiton sa
Chi dibenimiun;
Bi-sugukinumawishin
Nind inendumowin.
4. Kawin dush keiabi
Mizi oma aking
Ta-aiezhamagusinon
Nind inendumowin.

NAGUMOWIN 67.

1. Mi na au Ajideiatig
Wendji nnndobuniian?
Nin ga-shaguenim na Jesus
Chi muminwadjimug?
2. Wenipush na go ishpiming
Nin da-de-duguishin?
Megua win gi-migazowad
Ga-bi-niganidjig?
3. Ka na win go aiasiwnng
Ge-mamiganugig?
Nin da-daguishin na kishpin
Anawendjigeian?
4. Kishpin wa-nadjimowanen
Nin da-mushkawendum
Dibendjige' widjiishin
Chi shushibendum.

130.

5. Kakina debenimutjig
Ta-mamajituawug
O debabundanawa go
Ge-wi-dunukiwad.
6. Api gi-mawundonutwa
Ge-waseiazidjig
Ki ga-saquadumagog sa
Ge-wawijendungig.

NAGUMOWIN 68.

1. Sibing ijichiwunini
Jesus o shawendjigewin:
Kinawind daiebuetawung
Ki gi-ojitudagonan.
Win sa go au Debendjiged
Nongom ki nundomigonan
Chi miniqueiung kagige
Bimadiziwini-nibi.
2. Ki minigomin Ochichag
Api daiebuetawungon,
Ki bi-shawenimigomin,
Jesus epenimoijungon!
Pungi go manigoiungon
Iiu o menweningewin
Gija go ki tangundamin
Eji-wishkobung ishpiming.

NAGUMOWIN 69.

1. Jesus, kagige Ogima
Odapinamawishinam
Ono badumagoiunin
Kichi mamoiawewinun.

131.

2. Mano apane kaginig,
Nin ga-mushkawendushimin;
Waieshkut go mekagoiun
Chi iji-zagiigoiun.
3. Ga-iji-modjigiziiang
Api iu shawenimiiang;
O mano mi iu kaginig,
Ge-iji-wawijendumang!
4. Eshkum chi mawundjitoiang
Iiu modjigendumowin;
Nanandj idush go ishpiming,
Chi ni-naqueumageiiang.

NAGUMOWIN 70.

1. Kosinan enasumubit
Eaianishinabewiieg,
Kakina shugushkitawik,
Win ma eta Manidowi.
2. O gushkiewiziwining,
Win gi-gi-ojiigonan,
Megua dush go wanishinung
Win ki gi bi-mikagonan.
3. Ki ga-ombinamago sa
Ni modjigiziwininan;
Onaniguadakumig sa
Aking ge-bapinendungig.
4. Enigoquag o o aki
Debisin ki gagiquewin;
Enigoquag iiu gijig
Dusin ki shawendjigewin.

5. Asining ta-iji-songun
Iiu ki kichi debuewin
Aji gi-ishqua-gijiguk
Keiabi ki ga-manidow.

NAGUMOWIN 71.

1. Ki da kitchituawendamin
Jesus od onoz'win
Ki da inadjimanan sa
Kitchi ogimawid.
2. Ishpiming duji angenuug
Naqueamadiwug
Ima enasamabid au
Jesus Wegimawid.
3. Kin'wa bemadjiiigoieg
Shawendagoziieg
Ki bimadjiiigowa au
Ketchi-ogimawid.
4. Kinawa ga-minigoieg
Mino dunukiwin
Shugushkitawik sa ima
'Duji-ogimawid.
5. Kinawa baiataziiieg
Shewenimigoieg
Mcjug miquenimik Jesus
Ketchi-ogimawid.

NAGUMOWIN 72.

1. Geget shawendagozi au
Meno anamiad

- 'Niu ma o bataziwinun
Gi-abueieniman.
2. O-minodeeshkagon sa
Iiu waseiaziwin
Ishpiming sa od-ondinan
Onanigoziwin.
3. Misawa ketimagizid
Potch onanigozi
O-beshwabundan ma Jesus
O shawendjigewin.
4. Kishpin dush gotugiziwin
Gomapi mojito
Besho sa o-widoseman
Wawidokagodjin.
5. Bama dush gi-nandomigut
'Niu od ogimamun
Kitchi modjigiziwing
Ish'ming ta-ijise.

NAGUMOWIN 73.

1. Jesus ki bi-nazikon,
Menwenimut nintchitchag,
Megua wi mamangashkag
Gaie iu kitchi noding,
Kajishin epitch megua
Niskaduk bimadizing
Bugumiwij ninchichag
Enduji aianwating.

134.

2. Kin eta au ninchichag
Ki pagosenimigosh;
Kego nagujishiken
Bi-mino-aiawishin;
Kin ma kit apenimin;
Kin eta ki widokaw;
Mano agwunaoshin
Igiu ki ninguiginug.
3. Nenandawiweiun
Megua kidugawanin
Anotch enapinedjig
Ki gi-bi-nodjimoag;
Apitchi ki guaiukoz
Ka nin guaiukozisi,
Nin mudji ijiwebis
Ki moshkinen debwewin.
4. Ki widokagewining
Nin ga-ondji-nodjimosh,
Wendji-nodjimwabaweng
Nin ga-pipiniigon,
Kin ma bimadiziwin
Wenipush nin gad-aian;
Umbe nindeing aton,
Mojug bimadiziwin.

NAGUMOWIN 74.

1. Nin Kije-Manido ate na
Ki kitchitwa adopowin,
Mano ta-pi-wisiniwug
Kakina kinidjanisug.

135.

2. Geget ina bajidebi
Iiu ki miniquadjigun,
Mano ta-bi-miniquewug
Kakina kinidjanisug.
3. Ki da-kitchituawendamin
Christ o shakomoningewin.
Geget shawendaagoziwug
Igiu sa wadopungedjig.
4. Oh! mano ta-moshkinewug
'Giu meno-widopumikig,
Geget bimadji kakina
'Giu nongom shekumonindjig.
5. Mano inenimishinam
Weweni chi gijitaiiang
Potch idush gi-sagaamiang
Chi kitchi minokagoiang.

NAGUMOWIN 75.

1. Ondashan kitchi Otchitchag,
Widokawishinam,
Aton iu sagiwewin
Ima nindeinang.
2. 'Na ej-i-gotugiziiang
Oma aking aiaiang;
Nin kitchi bejiwimin sa
Ishpiming wi-'jaiang.
3. Anawi nind inendamin
Nagumotagoiun;
Nind anamiawininan
Nonde ko takisin.

136.

4. Nosinan, mi na apine
Ge'ji-bedjiwiiang?
Pungi ma ki sagiigo
Kitchi sagiiang kin.
5. Ondashan, Kitchi Otchitchag
Widokawishinam,
Moshkinaton nindeinang
Iu sagiiewin.

NAGUMOWIN 76.

1. Umbe koshkosin nintchitchag
Gizis ej-i-minwewizid
Eji-minwewizin dush kin
Kigijeb dush anamian.
2. Tibishko go wa-nibongin
Nongom gijiguk anokin
Man'do manikin ganwendun
Ki ga-dibakonigo ma.
3. Kego mudji gitoken,
Kego mudji inendungen,
Ki wabumik ma Manido,
Gimodj ejiwebiziun.
4. Koshkosin onishkan ninde,
Naqueamou 'giu angenug
Kabe tibik negamodjig,
Wawijenimawad Man'don.
5. Mamoiwamada waau
Wendji-shawendagoziitung
Weosimind Wegwisimind
Gaie Panizid Otchitchag.

137.

NAGUMOWIN 77.

1. Besho duniziun, ni Manidom,
Ima sanagutong ni pasgui
Potch dush nin ga-nagum
Besho duniziun, besho duniziun
Ni Manidom.
2. Nin babawanishin, pungishimo
Aau nin gisisong asining nind ub
Potch dush ki bawanin
Besho duniziun, besho duniziun
Ni Manidom.

NAGUMOWIN 73.

1. Ondashaiuk sa, kinawa
Minik baiatazieg,
Jesus waweji-gabawi
Wi-nanandawiineg;
Mushkawizi,
Ge-bi-shawenimineg.
2. Ketimawiziweguen sa,
Wa-shawendagoziieg,
Jesus o shawendjigewin
Mano otapinamok;
Wenipush sa,
Kishpinatumatizok.
3. Kego shaguenimokegon,
Panima chi 'nendumeg,
Nongom chi nundawenimeg,
Kid inenimigowa;
Otchitchagwun
Nongom ki minigowa.

Ano shawenimindwa;
Mino dunukiwad,
O shugushkitanawa
Mitig gaie asin.

3. Kinawind nebuakaiung,
Waiaseshkagoiung,
Ki ga-shaguen'momin na
Chi widokageiung?
O Bimadjiiwewin!
Mizi dibadjimon,
Nananj igo kakina
Gi-minotumowad.
4. Nodin! sasueiasidon
Iu minwadjimowin;
Mano sa einashkag
Ta-iji-webaun,
Nananj igo Jesus Christ,
Au ga-nibotaged,
Neiab aking duguishin,
Chi bi-ogiinawid.

NAGUMOWIN 79.

1. Kiwedinong eiadjig.
Gaie 'giu wabunong
Igiu endunukidjig
Iwidi kijateg,
Gaie patukizowad
Palm inagawanjig,
Ki nundomigonanig
Chi shawenimungwa.
2. Anin sa enabaduk
Guanatchiwuninig,
Endunukiwad anind
Enamiasigog;

NAGUMOWIN 80.

1. Migwetch ni Kije-Manidom
Migiweiun chi waseiag
Tibikuk ganawenimishin
Kin ketchi-mushkawiziun.
2. Ondji saiagiut kigwis
Webinamawishin nongo m
Ga-mudji-ijitchigeian
Chi ondji-bizan-nibaian.

138.

4. Kinawa puaiawiziieg,
Iu nishwanatiziez,
Panima 'ga-pi-ijamin,
Kego inendunkegon;
Jesus nongom,
"Pi ijag," kid igowa.
5. Kitiganesing gi duji
Wawisugine Jesus,
Wabumik au ga-agonint,
Nondawik iu ekidot,
"Nin gi-gij-ton
Chi shawendagoziieg."
6. Ombishkad Mino-Manido,
Ki miquenimigowa;
Wenipush sa nazikawik;
Win eta apenimok:
Jesus eta
Ki-da-nodjimo'gowa.

140.

3. Mano nin ga-'ji-bimadis
Chi gotansiwan nibowin
O mano nin ga-iji-nib
Chi mino-abitchibaian.
4. Mano ki ga-apenimin
Chi ondji bizan-nibaian
Ge-ondji-mushkawiziian
Chi bumitonan gi-wabung.
5. Tebikuk nebasiwanen
Mano ki ga-miquenimin
O midaguenimawishin
Manazabundumowinun.

NAGUMOWIN 81.

1. Oh shawenimishin
Kin shewendjigeiun
Mano abueienimishin
Nin baiataziian
2. Kin eta Nosinan
Ga-mudji-dodonan,
Geget ki guaiukotchige,
Dibakoniweiun.
3. Mudji-ijiwebut
Enigokwag niou
Ni bata-ijiwebis sa
Eko mamadjian.
4. Webinamawishin
Ni bataziwinun
Pinitumawishin ninde
Chi batazisiwan.

141.

NAGUMOWIN 82.

1. Mudwewetoioik iu
Ketchi-minotagwuk;
Bibagim kakina
Kidj-anishinabeg:

Aji-duguishinomagut
Chi-bi-shawendaguziieg.
2. Jesus o-gi-gij'ton
Nodjimo:wewin;
Papinendumoiok,
Ketimagiziieg:
Aji, etc.
3. Kosinan Ogwisun
Mano minwadjimik;
Dibadjimik mizi
Oma mizi aking:
Aji, etc.
4. Kinawa kakina,
Kuetugiigoieg,
Otapinik Jesus
Ge-nodjimoineg.
Aji, etc.
5. Ga-bunadjitoieg
Ishpiming egin,
Wenipush sa neiab
Odapinamoioik:
Aji, etc.
6. Debuetomoioik iu
Papinadjimowin;

142.

Umbe gjitaiok
Ishpiming chi 'jaieg:
Aji, etc.

NAGUMOWIN 83.

1. Chi anokitonan
Nose, nind aianan,
Chi wi-gijitad nintchichag
Ishpiming wi-ijad.
2. Ki nundawenim sa
Chi anokitonan,
O mano anguamiiishin
Guaiuk chi anam'aian.
3. Wawejiiishin sa
Chi agasen'moian,
Chi de-gijitaian, Nose,
Api naqueshkonan.
4. Widokawishin sa
Chi akawabiian
Gaie chi anamiaian
Wi-bimadiziian.

NAGUMOWIN 84.

1. Geget kitchi onijishin
Chi wawijenimind
Ki Kije-Manidominan
Gaie minwadjimind.
2. Weshki-kig'jebawagukin
Gaie tebikukin

143.

Weweni dibadodaming
Od onijishiwin.

3. Geget ni modjigidee
Waiabundamanin
Gaie dash mequendamanin
Kid anokiwinun.
4. Umbe wawijenimada
Ki Manidominan
Weosimind, Wegwisimind
Gaie au Otcritchag.

NAGUMOWIN 85.

1. Kakina aking eiadjig
Ta-mamoia wagendumog,
Chi nanagamotawawad
Ge-gijkumagowadjin.
2. Kagini debuemaguton
Iniu kid ikitowinun;
Ta-muduenondagosiwug
Mizi ge-mamoia wedjig.
3. Mamoia wamada aau
Wendji shawenda goziiung,
Weosimind Weguisimind
Gaie Panizid Otcritchag.

NAGUMOWIN 86.

1. Minawa abiding
Ki-wabundishimin;
Mamoia wamada Jesus
Ga-shaweniminung.

144.

2. O mushkawiziwin
Gi-maminigoiung.
Kid ondji-wabundishimin
Naqueamatishung.
3. Mizakumig iniu
Animiziwinun;
Ga-bi-wawabundumungin
Gibigagijiguk.
4. Shaweniminung dush
Aau Debendjiged,
Ki gi-bi-widokagonan
Nananj dush go nongom.
5. Apenimoda sa
O widokagewin;
Ge-'ni-nodjimoigoiung
Wawinge kakina.
6. Otapinanda sa
Iu ajideiatig,
Chi nopinanung dush Jesus
Iwidi ga ijad.

NAGUMOWIN 87.

1. Madjag enamiaieg,
Nundobuniuk,
'Gawidokag Jesus,
Ani-nigani.
Christ au kid ogimam
'Gamigadamag,
Umbe mamaquiiok
Wabum enosed.

2. Ki shagodjitwamin,
Satan ojimo,
Gijigendumoiuk,
Ki mamajitwam.
Ki segitonawan
Meshkawadu'kin,
Wikanisimadog,
Enigok saqueg.
3. Ki gotamigwino
Madjishkamagut
Iu Kije-Manido
Od anamiawin.
Ki bimosemin ma
Anamiawining
Ki bejigomin sa
Shawendjigewining.
4. Ogimawinun
Ta bunadudon,
Anamiawinun
Gotamigwudon,
Chi madjishkamaguk
Miziwekumig
Christ sa gi-ikito
Chi ijiwebuk.
5. Umbe dush nagumog,
Wawijendumok,
Ima nagumoning
Chi ishpendumeg.
Chi wawijenimeg
Au Christ ogimam,
Apine kaginig
Wawijendumok.

NAGUMOWIN 88.

1. Ondashan sa Debendumun
Kitchi shawendjigewin;
Wawejiton manda ninde
Chi naagumotonan;
Kikinoamawishin sa
Ishpiming negumowad
Kitchi miguetch mindjimiun
Ki shawendjigewining.
2. Ki gi-duguishin sa oma
Chi shibiniketonan;
Inenimiwunen dush go
Minawa nin ga-kiwe;
Jesus nin gi mikag megua
Papawanishinamban;
Mi iu naniz miziian
Ga-ondji-nibotawit.
3. O geget shawendjigewin
Nin kitchi muzinaan!
Mano sagiiwewining
Mindjimupiton niite;
Neta-wanishinongan sa
Nind iji-kitimagis;
Ki minin ninde O Mano
Odapihamawishin.

NAGUMOWIN 89.

1. Ga-bitod bimadiziwin
Kaginig nin miquenima;
Paziguig baiatazuieg
Ki ga-shawenimigowa
2. Nundotumawik sa Jesus

Nongom chi shawenimineg;
Ki shibiniketagowa
Chi nibosiweg kagin'g

3. Mi go mandan bataziiung,
Ga-pi-ondji-mamisquiwit
Ki gi-nibotagonan dush
Chi wabumung au Kosinau.
4. Mi sa mandan sagiinan,
Wendji sagizibingueian,
Bebaijaian kaginig
Nin naqueshkawa au Jesus.
5. Mi sa dush oma takibing
Ge ondji go miniqueian;
Ka sa wika saiagiik
Ta-debugenimojisi.

NAGUMOWIN 90.

1. Ondash keshkendumun, ki go-tugito
Ki ga-shawenimin anamian
Bidogideiwan ki gotagendum
Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.
2. Onanigoziiok, wawijendumok,
Ketimagiziieg wawijendun,
Au Kitchi Otchichag o kidigowa
Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.
3. Bimatiziwini-baquejigun ma
Ki ga-ondj-minigom ma ishpiming,
Bi-nazikumoiok shawendjigewin
Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.

CHI BWA WISINING.

Ki mamoiajamigo, O Debendjigeiun, gimiijiang iu midjim iu ge-minokagoiang ima niauinang gaie ima nintchitchagonang, chi mino-bumitagoiun dush, ondji au Debenimiuungid Jesus Christ. *Amen.*

GA ISHQUA WISINING.

Ki mamoiajamigo, O Debendjigeiun, ono gaie kakina ki shawendjigewiun, ondji au Jesus Christ, Debenimiungid. *Amen.*